





## M. Nadal dice que el Dr. Gruening tiene un prejuicio contra los coalicionistas

Se ha redactado un manifiesto público.—Tipo de malaria pernicioso en Ponce.—Manifestaciones del Com. de Agricultura y Comercio.—Nombrado el nuevo Secretario de la Corte de Distrito de San Juan.—J. C. Santiago apareció muerto en Moca, Puerto Rico

San Juan, P. R.—El presidente de la Unión Republicana, senador Rafael Martínez Nadal, estuvo en Fortaleza, pero no con ferenció con el gobernador Winship. Estuvo en el despacho del secretario Terry, con quien sostuvo una conversación bastante prolongada.

Fueron formuladas varias preguntas de carácter político al distinguido hombre público, pero siempre respondió con hábiles evasivas, y sólo habló cuando le preguntaron sobre el manifiesto que los jefes de la Coalición se proponen lanzar al país.

“El manifiesto no puede ser un manifiesto hecho con rapidez, porque debe ser un documento meditado, juicioso y con relación histórica de las acciones de los partidos políticos en Puerto Rico relativas a la sinceridad de sus propósitos para la solución de las dificultades económicas y de reconstrucción permanente de Puerto Rico.

En esta hora parece haber triunfado la campaña maquiavélica de los líderes liberales por la cual se nos ha presentado a los coalicionistas a los ojos de la Administración nacional, y especialmente a los de Mr. Gruening, como partidos políticos conservadores, casi reaccionarios y enemigos de los planes de reconstrucción permanente de la isla.

“Y ciertamente todas las apariencias que se deducen de las acciones de Mr. Gruening así lo indican. Sus palabras de burla contra los sindicatos de la Universidad de Puerto Rico que no asistieron a la primera sesión en que debía tratarse sobre la licencia de Chardón, tuvieron todas las características de una coacción, y su diálogo, publicado en la Prensa, con los señores Valdes, Bolívar Pagan, Miguel Angel Garcia Méndez y Lino Padrón Rivera, está salpicado de amenazas y coacciones y hasta de bastante irrespetuosidad para la representación legislativa que ostentaban estos señores.

### Prejuicio

“Todo ello parece indicar que se ha fomentado en la mente de Mr. Gruening por la propaganda falaz de sus amigos íntimos, los líderes más ardorosos del partido Liberal, un profundo prejuicio contra los coalicionistas que oscurece su mente y ciega su vista para no encontrar en el vasto campo de hombres eminentes, leales, honrados y de vida privada y pública limpia, pertenecientes a la Coalición, un solo hombre, fuera de una excepción, en quien depositar confianza, brindándole la oportunidad de prestar su cooperación a los planes de reconstrucción, creyéndolos a todos maculados por un conservadurismo,

casi reaccionario, que los convierte en enemigos de los planes de reconstrucción que estos hombres coalicionistas han estado impulsando por dieciocho o veinte años en Puerto Rico y esta venta de los ojos de Mr. Gruening debe ser arrancada por una exposición serena, documentada e histórica de las acciones privadas de los hombres que lo rodean y de los hombres a quienes él repudia de su lado. Por estas razones el manifiesto no puede ser una cosa improvisada, sino algo serio, meditado, juicioso, documentado, con aportación de evidencia indiscutible y concluyente, y sometido a la consideración de los dos partidos unidos en la Coalición para que si después de la publicación de este documento la conducta de Mr. Gruening continuara siendo la misma que ha realizado hasta ahora, puede el país puertorriqueño llegar a la conclusión de si ha actuado inocentemente por errónea, apasionada y partidista información, o si él ha actuado deliberadamente por sus propios prejuicios.”

### UN TIPO DE MALARIA

PONCE, P. R.—La aparición de un tipo de malaria pernicioso fulminante en el poblado de la Playa con la muerte repentina de tres niños en circunstancias verdaderamente alarmantes, ha dejado perplejos a los médicos de esta ciudad, temiendo que el caso pueda ser el primer signo de una epidemia de efectos virulentos.

Las víctimas son Marta, René y Manuel Martínez, de 15, 10 y 12 años de edad respectivamente. El padre de los menores responde al nombre de Ernesto Martínez y es pintor de oficio.

Marta que es la mayor dejó de existir el jueves último por la noche, como a las 11 en la casa de sus padres. Algunas horas antes de morir se hallaba contenta y saludable jugando con sus hermanitos frente a su casa, cuando de repente se vio asaltada por unas convulsiones.

Poco después la muchacha dejaba de existir en forma inexplicable para los padres y hasta para los mismos médicos.

Su agonía fué tan breve que no hubo tiempo ni para administrarse un remedio casero. A la primera víctima siguieron los otros dos, René sufrió un ataque muy raro hallándose en la Iglesia.

Su hermano Samuel que le acompañaba adelantóse rápidamente y le condujo en brazos al Hospital Tricóche donde ocurrió entonces algo que fué una sorpresa para todos. Mientras los médicos se afanaban por salvarle la vida a René, Samuel cayó (Sigue en la octava página)

## LAS PRIMARIAS DAN A FARLEY EL DOMINIO COMPLETO DE 3 DISTRITOS EN LA METRÓPOLI

(Continuación de la primera página)

tes defensoras del actual líder del condado Mr. Chase Mellen, Jr., jubilosamente comentaban el hecho de que los últimos cómputos recibidos daban una mayoría de votos a su candidato, haciendo así más seguro el que éste continuó en el mismo y siga desempeñando el puesto que pasó a ocupar el ex-lider Samuel Koenig que fué derrotado en las primarias de hace dos años.

### Otras secciones

El triunfo de William T. Fetherthorpe, otro de los líderes que respaldan a Mr. Farley, al lograr consolidar las fuerzas democráticas en el Borough de Richmond contra David S. Rendt, líder de la vieja guardia democrática también ha venido a indicar la fuerza que tiene el Administrador General de Correos en esta ciudad.

El Secretario de Estado Edward J. Flynn llevó al triunfo a todos sus candidatos en el Bronx. El fiscal de distrito Charles P. Sullivan derrotó al magistrado Benjamin Marvin por 65,000 contra 52,111. Por un margen parecido derrotó E. Patton a Samuel J. Burden y el congresista William F. Brunner a James F. Pasta.

En el Distrito 18 la lucha fué fuerte, a pesar de que tan pronto empezaron a llegar los cómputos, se supo que H. W. Hubbard había derrotado al acendrado independiente F. X. Mancuso. Los candidatos para los puestos de asamblea y concejal por el partido Regular Democrático en este distrito también fueron victoriosos.

### Gestiones de Lehman

ALBANY, N. Y., septiembre 18. (P)—En vísperas de la gran asamblea democrática que se celebrará en Binghamton el viernes y sábado de la corriente semana el gobernador Herbert H. Lehman ha hecho todo lo posible por influir en que el partido De-

mócrata retenga el control en la Asamblea de Albany.

—Es completamente necesario, que para gozar de un gobierno humano y democrático en este estado de la Unión, los Demócratas retengan el control de la Cámara Baja—dijo.

Mr. Eaton, al pronunciar un discurso últimamente en Clifton Springs dijo a los republicanos que tenían que ganar de nuevo la Asamblea.

Los líderes de ambos partidos han estado de acuerdo con que en las elecciones de noviembre se someterá el programa de “nuevo trato” a una prueba.

Se ha notado una gran tendencia liberal y progresista en el resultado de las primarias últimas, dejándose ver claramente la influencia de James A. Farley en la lucha que se efectuó en la ciudad de Nueva York.

### Conato de incendio en la esquina de Canal y Lafayette Streets

La rápida llegada de los bomberos impidió anoche que se declarara un incendio en el edificio colindante con las oficinas de este diario, que hace esquina en las calles Canal y Lafayette. A eso de las 7.40 p. m., hora en que el tráfico de ambas calles asume proporciones considerables, los carros de incendio de dos estaciones, inclusive uno de torre-manguera, ocuparon todo el frente de este edificio, mientras que por el lado de Lafayette se tendían por lo menos ocho mangueras, provocando las maniobras una congestión de tráfico que duró hasta mucho después de dominado el incendio que comenzaba a desarrollarse.

El fuego se inició en la parte de atrás del edificio, ocupado por una fábrica de muebles de mimbrera, pero los bomberos lograron dominarlo penetrando por estas

## REENCARNACIÓN DE POCAHONTAS Y ROLFE



La princesa india y su esposo inglés, representados por Mrs. John Nelson y Edward Black, en una escena del National Tobacco Festival que tendrá lugar en So. Boston en breve.

## Abisinia se asegura \$760,000,000 al año contra la escasez durante la guerra

### El emperador ha hecho acumular grandes existencias de granos y alimentos

ADDIS ABABA, septiembre 18. (P)—El emperador Haile Selassie ordenó hoy que se tomen precauciones para impedir que Abisinia se vea atacada por el hambre en caso de que se declare la guerra.

Por primera vez en la historia del viejo imperio el gobierno hace preparativos para alimentar las tropas y la población civil bajo una organización sistemática de las existencias de provisiones. Estas son ya suficientes para mantener al ejército y al pueblo durante un año de campaña.

Hasta ahora, los ejércitos en campaña vivían de las ciudades y aldeas que ocupaban, devastando las cosechas y cobrando tributo a los habitantes, con el resultado general del hambre. Previniendo esta ocurrencia y la posibilidad de que el conflicto se prolongue por más de un año, las autoridades han comprado grandes cantidades de maíz, cebada y “tieff”, un grano del país.

Estas provisiones se almacenan en depósitos subterráneos en todas las provincias, y con fácil acceso para el pueblo y el ejército. Se ha ordenado al público moler cereales y almacenar la mayor cantidad posible, vendiendo el resto al gobierno a un precio dado.

Dícese que el soldado abisinio es el más fácil de alimentar en el mundo, pues puede vivir y pelear subsistiendo con sólo un puñado de granos cada 24 horas, los que cuece en una primitiva y convexa plancha de metal.

En lo que respecta a alimentos Abisinia puede abastecerse a sí misma, según declaran las autoridades, sin que en este sentido pueda afectarla ningún bloque de los italianos. Añádesse que hay tal abundancia de provisiones que si el país va a la guerra el precio de los productos corrientes no se alterará.

El imperio está asegurado contra la escasez aún en materia de vestimenta, pues aunque los tejidos de algodón importados son muy populares, los tejedores del país pueden todavía producir telas con sus implementos primitivos.

Los preparativos para revivir la industria de tejidos a mano en gran escala en un programa similar al formulado por Mahatma Gandhi, están en desarrollo. El corresponsal de la agencia Reuters en Harar informa hoy que el gobernador de la provincia ha citado todos los hombres hábiles a servicio militar.

### Talmadge dice que Roosevelt lleva al comunismo

(Continuación de la primera página)

hagan que el gobierno los mantenga. “Aunado a esto ofrece toda clase de atractivos a las diferentes localidades y estados para aumentar sus impuestos con el objeto de obtener dinero que juntar con el del gobierno federal.”

Haciendo un llamamiento al pueblo del país para que escoja directores “distintos a los actuales,” Talmadge dijo que los demócratas tienen en 1936 una sola probabilidad de éxito: “la de repudiar todas las doctrinas comunistas fomentadas por la administración actual de Washington y escribir de nuevo la plataforma de 1932.”

También acusa a la administración de fomentar la especulación en productos agrícolas en lugar de detenerla.

“Si la próxima convención democrática es valiente y no está comprada, concluyó, Roosevelt nunca será candidato, pues se nombrarán otros líderes que traigan de nuevo la victoria al partido democrático y la protección al gobierno.”

## \$760,000,000 al año gasta el gobierno en los veteranos

### Se proyecta restaurar los otros de los beneficios ya abolidos

WASHINGTON, D. C., septiembre 18. (P)—Los funcionarios de la administración de beneficios para los veteranos calculan hoy que el gobierno gasta cerca de \$760,000,000 durante este año en los veteranos y sus familias.

Para este cálculo se han tomado en cuenta los beneficios recientemente restablecidos.

Durante el primer año después de aprobarse la ley de economías de 1933, solo se gastó por este concepto \$581,988,000.

Aunque muchas de las economías efectuadas bajo esta ley han sido abolidas por el congreso y órdenes ejecutivas, se mantiene una que representa más de \$100,000,000 anuales, resultado de negarse la compensación a los veteranos de la guerra mundial que no han sufrido incapacidad relacionada con el servicio y no están incapacitados del todo.

Se ha preguntado a los directores de la Legión de Veteranos sobre la restauración de estos beneficios, pero dudan de que la convención que se reunirá en St. Louis la semana próxima haga esta petición al congreso.

La convención se dedicará a recomendaciones para el pago inmediato del bono y para el cuidado de las viudas y huérfanos de veteranos que han muerto de causas no relacionadas con el servicio.

La administración se prepara a pedir al próximo congreso una asignación de \$39,391,800 para sufragar el costo de restaurar los beneficios de veteranos de la guerra hispano-yanqui, la insurrección de las Filipinas y la rebelión de los boxers.

La restauración de estos pagos se hizo efectiva el 12 de agosto al firmar el presidente Roosevelt varias leyes aprobadas por una abrumadora mayoría del congreso.

El presupuesto de la administración de veteranos para este año, sin embargo, no incluye este gasto.

### Mueren 10 en un choque entre habitantes de dos pueblos de Méjico

(Continuación de la primera página)

tenientes de Tecuapalan de haber provocado el asalto.

Huelga contra la terminal ferroviaria de Veracruz

VERACRUZ, Méjico, septiembre 18. (P)—Una huelga contra la terminal ferroviaria de este puerto ha sido declarada para el próximo martes, según se anunció ayer.

Los trenes de Veracruz continuarán corriendo pero no entrarán a la terminal.

Créese que esto acarreará graves dificultades al movimiento de la carga.

El Congreso Científico adopta resolución de paz

MEJICO, D. F., septiembre 18. (P)—El Séptimo Congreso Científico Americano adoptó una resolución de paz ayer sin tomar en cuenta la objeción del doctor Cloyd H. Marvin, presidente de la Universidad George Washington y jefe de la delegación de los Estados Unidos, quien dijo que el deber de la ciencia no era adoptar resoluciones sino “dar un paso concreto hacia la eliminación de la guerra y sus causas.”

## Persigüese a un criminal cerca de Hadley, en Mass.

### Las autoridades creen que alguien ayudó al fugitivo a cambiar de ropa

HADLEY, Mass., septiembre 18. (P)—Sin haber logrado aún su propósito después de cinco días de perseguir a John Bey, a quien se acusa de cometer un asesinato en Connecticut, los milicianos del estado declararon hoy que en su opinión “uno o dos amigos” han ayudado al fugitivo a eludir a sus perseguidores.

El sargento Warner B. Eaton dijo que las diferencias halladas en la descripción de Bey, a quien dicen haber visto anoche en un establecimiento de comercio del pueblo de Moody Corners, situado al sur de Hadley, podrían explicarse por la posibilidad de que el presunto criminal haya obtenido un traje nuevo de un amigo.

La persona de quien se sospecha que fuera Bey se presentó en la referida tienda anoche, vistiendo traje azul y estaba acabada de afeitar. El hecho de que se encontrara una navaja barba en el campamento que al parecer abandonó el perseguido—dijo Eaton—explica el afeitado.

También declaró el sargento que los guardias a sus órdenes, dispuestos a disparar a la cabeza, estaban recorriendo la sección de Mount Holyoke por suponer que Bey lograra eludir un cordón que se estableció en aquellas cercanías anoche, después de recibir la noticia de que Bey había estado en Moody Corners.

Manifestó el miliciano que al parecer el fugitivo se había escondido por una de las tres atarjeas que hay debajo del camino y que estaba guarecido en algún escondite durante el día, con suficientes víveres.

La policía del estado ha establecido su cuartel temporal en el ayuntamiento de esta población, que se halla seis millas más cerca del lugar de la cacería que Northampton, donde está establecido el cuartel más próximo de los milicianos.

### F. Torres será candidato republicano y del P. Puertorriqueño

(Continuación de la primera página)

favor del señor Torres tendrían que inscribirse en el partido que lo postuló en 1934.

El señor Torres, en los cómputos extraoficiales que hemos conseguido obtuvo 646 votos y Max Bolt, el candidato regular demócrata, postulado en las primarias republicanas obtuvo 243 votos.

En el sector demócrata El candidato hispano para el puesto de concejal municipal fué el señor Genaro Avilés. La organización que se hizo cargo de la campaña en favor de este candidato hizo una coalición con algunas sociedades políticas integradas por elementos americanos de la raza de color a fin de que ambas fueran respaldadas, tanto al señor Avilés como a Mr. Joseph Ritzberg, candidato a la asamblea de Albany.

Cuando, una vez cerrados los colegios electorales a las diez de la noche del martes último, empezaron a llegar los cómputos de las papeletas en las oficinas de campaña del señor Avilés radicadas en la avenida Madison, éstos indicaron que los candidatos regulares demócratas habían obtenido mayoría en todos los distritos electorales del distrito número 17.

El señor Genaro Avilés recibió 608 votos, de acuerdo con los cómputos extraoficiales y Mr. Max Bolt, 314 votos.

El candidato de color, Mr. Ritzberg obtuvo 541 votos y Mayer Altermann 3,071.

El “County Committee”

El sector insurgente demócrata también postuló nombres en los diferentes distritos electorales para “county committee-men,” así como también el partido regular resultando vencedores estos últimos por una pluralidad considerable de votos, lo cual indica que Tammany Hall, continuará en el poder por lo menos durante dos años más en el distrito mencionado.

### La Panagra conmemora un aniversario

LIMA, Perú, septiembre 18. (P)—La Panagra conmemoró ayer el séptimo aniversario del comienzo de sus operaciones en Sud América, con un almuerzo servido en el recientemente inaugurado Aero Club, centro de todos los círculos aviadores de la capital. Cerca de ochenta invitados estaban presentes, incluyendo las más altas autoridades militares, navales y aéreas, así como representantes de la aviación civil. El vicepresidente de la Panagra, Harold H. Harris, habló en nombre de la compañía, y el comandante Federico Recabarren, inspector general de los servicios aéreos del Perú, respondió elogiando la obra realizada por la Panagra en el continente sudamericano y en el Perú.

### Apedrean a J. Vicente Trujillo en Ecuador

GUAYAQUIL, septiembre 18. (P)—Despachos de Quito anuncian que José Vicente Trujillo, candidato presidencial, fué apedreado por enemigos políticos y sufrió varias heridas.

Los partidarios de Trujillo chocaron con los socialistas y comunistas en un encuentro mano a mano en el cual participaron alrededor de 800 personas. La policía montada, llegada tardíamente, dispuso a los exaltados manifestantes. Trujillo intentó huir desde los balcones de su estudio profesional, renovándose el escándalo y la silbatina y teniendo que intervenir nuevamente los gendarmes.

Los partidarios de Trujillo chocaron con los socialistas y comunistas en un encuentro mano a mano en el cual participaron alrededor de 800 personas. La policía montada, llegada tardíamente, dispuso a los exaltados manifestantes. Trujillo intentó huir desde los balcones de su estudio profesional, renovándose el escándalo y la silbatina y teniendo que intervenir nuevamente los gendarmes.

Los partidarios de Trujillo chocaron con los socialistas y comunistas en un encuentro mano a mano en el cual participaron alrededor de 800 personas. La policía montada, llegada tardíamente, dispuso a los exaltados manifestantes. Trujillo intentó huir desde los balcones de su estudio profesional, renovándose el escándalo y la silbatina y teniendo que intervenir nuevamente los gendarmes.

### LA ESCUADRA DE E. U. NECESITA DE BARCOS AUXILIARES MODERNOS

#### El almirante Standley dice que los existentes son completamente anticuados

WASHINGTON, septiembre 18. (P)—Los rumores de guerra en Europa hicieron hoy que el comando supremo de la marina estadounidense planes para el traslado de parte de la escuadra del Pacífico al Atlántico en caso de que sobrevenga un conflicto.

Al mismo tiempo, el almirante William H. Standley, jefe de las operaciones navales, reveló que la marina pedirá asignaciones para un programa de \$13,000,000 anuales para dotar a la creciente escuadra nacional con los barcos auxiliares necesarios.

El plan implica la construcción de barcos tanques, hospitales, tenders de submarinos y destructores y otras unidades auxiliares.

En su conferencia con la prensa el secretario Swanson dijo que la cuestión de trasladar las unidades de combate al Atlántico sería atendido sólo en caso de declararse una guerra en el exterior.

En caso de guerra, dijo, las cuestiones de neutralidad, rutas mercantes, y el comercio exterior de los Estados Unidos tendrán que ser estudiadas antes de proceder a considerar el traslado de las fuerzas navales al Atlántico.

El secretario expresó la esperanza de que no habrá una declaración de guerra. La idea de acelerar la construcción de barcos auxiliares de acuerdo con la construcción de unidades de combate fué hecha pública por el almirante Standley poco después de su regreso de Atlantic City, donde anoche lanzó un energético ataque contra “las influencias pacifistas.”

Según dijo hoy, los auxiliares con que la marina cuenta actualmente son muy lentos para seguir los movimientos de la flota, pues los barcos son muy anticuados y sólo los obstaculizan.

Todas las maniobras navales que hemos tenido han puesto de manifiesto que tenemos una tremenda necesidad de barcos auxiliares de todas clases,” dijo. “Hemos hecho un estudio de nuestras necesidades y tratamos de conseguir una asignación igual a la Vinson Trammell (para construir unidades de combate) para los auxiliares.”

Según declaró, sólo “uno o dos” auxiliares han sido construidos después de la guerra mundial.

### Australia pide más elementos de guerra

MELEBOURNE, Australia, septiembre 18. (P)—La Junta de suministro de municiones recomendó hoy al gabinete que se enanche la fábrica de municiones de Maryborough, Victoria, para duplicar la producción de artillería pesada y la anti-aérea.

En el momento la fábrica trabaja en su capacidad máxima.

### Enfermos Hombres y Mujeres Trato Dolencias Crónicas

Desórdenes de la sangre, erupciones cutáneas, enfermedades de los nervios, debilidad general, agotamiento nervioso, estorbo y diversas crónicas, enfermedades del estómago y los intestinos, enfermedades del recto, hemorroides, hinchazón, cistitis, neuritis y condiciones reumáticas crónicas, nariz, garganta, pulmones, dolencias bronquiales, desórdenes de los riñones, y otras enfermedades de hombres y mujeres tratados con resultados rápidos y satisfactorios: si tiene usted alguna dolencia que no comprende, consúltelo hoy con toda confianza.

EXAMENES DE LA SANGRE, ANALISIS QUIMICOS, RAYOS X, INYECCIONES DE SUERO Y VACUNA

M's honorarios son moderados. EXAMEN GRATIS

SE HABLA ESPAÑOL

DR. L. ZINS

## La autonomía de la Universidad de Méjico se acerca muy pronto a su fin

(Continuación de la primera página)

crisis se produjo con respecto al largo de los cursos de la escuela preparatoria de la Universidad. De acuerdo con su política educacional, el gobierno insiste en que el curso de preparatoria se limite a dos años, y que durante los otros tres años de estudios preliminares, los estudiantes asistan a las escuelas oficiales.

Debido a que una gran parte de los ingresos proviene de los estudiantes de preparatoria y además porque ella cree que debe gozar de libertad de educación, la Universidad demanda que todo el curso preparatorio de cinco años sea conducido bajo la dirección de la Universidad.

Los estudios han estado suspendidos durante más de una semana. El edificio principal de la Universidad está en manos de un grupo de miembros de las organizaciones estudiantiles radicales. Estas organizaciones, según se ha reportado, harán la tentativa de organizar las clases y conseguir apoyo del gobierno, a cambio de lo cual ellos convendrán en seguir un curso de instrucción prescrito por el gobierno.

Si el gobierno acepta tal propuesta o decide tomar la Universidad por su cuenta, considerase probable que nuevos profesores de tendencias “izquierdistas” serán nombrados para reemplazar a los que han renunciado.

El equipo de fútbol de la Universidad, entrenado por Dixie Howell y Charlie Marr, estrellas de Alabama, se encuentra camino de Los Angeles, en donde va a jugar el sábado con el colegio Occidental.

Sea cual fuere el resultado de la lucha de la Universidad por sus derechos de independencia, no hay posibilidad de que los jugadores lleguen a encontrarse “vencidos.” El dinero para su viaje

fué garantizado anticipadamente. Los salarios de Howell y Marr son pagados por compañías petroleras estadounidenses, las cuales también han comprado el equipo del equipo.

El doctor Fernando Ocaranza, rector de la Universidad y jefe del consejo universitario, era un decidido partidario de las actividades deportivas.

### Mitin de la Organización Revolucionaria Cubana “Arca”-Imperialista “Arca”

Los componentes de esta agrupación integrada por exilados políticos cubanos, han dispuesto celebrar un mitin el día 30 del presente, a las 8:30 de la noche, en el Ritz Ball Room.

Tiene por objeto conmemorar la muerte de Rafael Trejo, asesinado violentamente en el año 1918 y hablarán conocidos oradores representantes de diversas agrupaciones políticas hispanas y norteamericanas.

Anuncio

REVIVA LA BILIS DE SU HIGADO

sin Colomel y se tirará de la cama a la mañana, listo para todo.

El hígado debería arrojar todos los días dos litros de bilis fluida en el intestino. Si esta bilis no fluye libremente, usted no digiere el alimento, no absorbe los nutrientes, no elimina los desechos. Entonces se estroña usted, se siente desahogado y descontento y su mundo le parece de un color azul negro. Los hígados son edo temporales. La sola evacuación no llega a la causa. Necesita las buenas y antiguas píldoras Carter para el Hígado, para hacer que esos dos litros de bilis fluyan libremente y sin usted en alerta, feliz, contento, inofensivo, suave, y así y así. Las píldoras Carter hacen que la bilis fluya libremente. Pídale las Píldoras Carter para el Hígado. Obstinadamente para su nombre cualquier día. Pídale 25c.

LIBROS

que están de venta en La Prensa

Deseando poner al alcance de nuestros lectores algunos libros útiles y educativos, y otros que representen lo mejor de la producción literaria, en prosa y en verso, de España e Hispanoamérica, anunciamos en esta sección los que vayamos recibiendo.

Con el propósito de reducir los precios de modo que un libro cueste aproximadamente lo mismo en Nueva York que en la ciudad en que se edita, vendemos estos libros al contado en las oficinas de LA PRENSA. Para remitir por correo por cada libro 15c. Para entrega C.O.D. por cada libro 25c.

ALONSO, DAMASO, Poesía española Apología (Edad Media).....	\$3.50
ALTAMIRA, RAFAEL, Manual de Historia de España.....	2.50
AZANA, MANUEL, La invención del Quijote y otros ensayos.....	.75
AZORIN, Blanco en Azul.....	.75
El Licenciado Vidriera.....	.65
BAROJA, PIO, La Feria de los discretos.....	.75
BECQUER, Obras Completas.....	3.75
CERVANTES, Quijote (Colección Tesoro).....	11.25
COROMINAS, PEDRO, El sentimiento de la Riqueza en Castilla.....	.65
CRUZ RUEDA, ANGEL, Las Gestas Heroicas Castellanas contadas a los niños.....	.75
DARIO, RUBEN, Obras Poéticas Completas.....	3.75
DIEGO, GERARDO, Poesía Española (Antología-Contemporáneos).....	3.00
FRANCO, JOSE MARIA (música); CONSUELO GIL ROSETT (poemas); MARIA GIL ROSETT (dibujos), Canciones de Niños.....	1.80
GOMEZ DE LA SERNA, RAMON, El Doctor Inverosímil Flor de Grueguerras.....	.75
Goya.....	1.88
GUILLERMO, RICARDO, Don Segundo Sombra.....	.75
JARNES, BENJAMIN, Castelar, Hombre del Sinaí.....	.75
JIMENEZ, JUAN RAMON, Segunda Antología Poética. Platero y Yo.....	.90
Poesía en Prosa y Verso (escogida para los niños por Zenobia Camprubí).....	.50
LOPE DE VEGA, Obras (Colección Tesoro).....	6.00
MACHADO, ANTONIO, Poesías Completas.....	.90
MADARIAGA, SALVADOR DE, España.....	1.20







## LA PRENSA

Entered at the Post Office of New York, N. Y., as second class matter.  
Published daily, except Sunday, by  
LA PRENSA, Inc., of NEW YORK.  
JOSE CAMPRUBI, Publisher and Pres.  
JOSE M. TORRES-PERONA, Secretary  
and Assistant Publisher.  
Director: JOSE CAMPRUBI.  
JOSE M. TORRES-PERONA,  
Sub-Director and Secretary.  
Oficina: 245 Canal Street, Nueva York.

## PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Estados Unidos y posesiones, Argentina,  
Bolívia, Brasil, Chile, Colombia,  
Cuba, Costa Rica, Ecuador, El Salvador,  
España, Guatemala, Honduras,  
México, Nicaragua, Panamá, Paraguay,  
Perú, Santo Domingo, Uruguay,  
y Venezuela.

DIARIO (excepto los domingos) \$3.00 \$5.00 \$9.00

SERIE "A" (lunes, miércoles y viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SERIE "B" (martes, jueves y sábados) \$1.50 \$2.75 \$5.00

SERIE "C" (domingo) \$2.40

PAISES NO COMPRENDIDOS EN LA LISTA ANTERIOR

DIARIO \$5.00 \$9.00 \$16.00

Para Colegios y Universidades: Por paquete, 25 centavos el ejemplar.

Número suelto, 3 centavos.

LA PRENSA está de venta en los principales hoteles, en las estaciones del subterráneo y del elevado, y en 1,500 puestos de periódicos de Nueva York y de otras ciudades de los Estados Unidos.

DIRECCION: 245 CANAL ST.

NEW YORK, N. Y.

Tel. Canal 6-1200.

La "Associated Press" solamente está autorizada para la reproducción de las fotografías publicadas en este periódico y a ella atribuidas o de los que no lo están a otra fuente de información y también a las noticias de cables aquí insertadas. Quedan también reservados todos los derechos de reproducción de cualquiera otra información que se publique.

Nueva York, 19 de septiembre, 1935

## CORDURA NACIONALISTA

Desmintieron los vaticinios pesimistas los manifestantes nacionalistas puertorriqueños de Nueva York. Como se informó en LA PRENSA, fué la demostración independiente un modelo de cordura—que no excluyó el entusiasmo—de los millares de adheridos al significativo acto. De éste pueden sentirse orgullosos sus organizadores y el nacionalismo boricuano debe contar en adelante con el apoyo moral de importantes fuerzas de opinión neoyorquina.

Entre lo más interesante, en la exhibición de simpatía por el ideal independentista puertorriqueño, fué la adhesión de elementos avanzados—que se supone antisocialistas y antinacionalistas usualmente. Su apoyo, aquí, de la causa nacionalista, por de pronto, orienta en sentido francamente anticuábil el movimiento. Inconfundiblemente hostiles a los candidatos todos de los partidos históricos de la isla fueron los discursos y el sentimiento de la manifestación. De esa inclinación no puede dudarse a poco que se conozca el criterio de las masas nacionalistas puertorriqueñas—y es evidente conclusión de la demostración neoyorquina.

Ella destaca aún más el valor de la cordura y el civismo patentes en la manifestación de aquí. A poco que se hubiera dejado rienda libre al extremismo irresponsable, los ruecos descontentos por los pesimistas, habrían tenido lamentable realidad. El simple hecho de que unos líderes juveniles, de entusiasmo explícitamente espoleado por el gran éxito, logran poner un tono de mesura y deliberada prudencia al acto público, es grato anuncio de continuada disciplina en todos los avances del nacionalismo puertorriqueño aquí.

Nada podrá servir mejor la generosa causa. Tiene ella, por de contado, los adversarios naturales que militan contra el independentismo en la isla. Y además, en los Estados Unidos—por imperativo lógico de las circunstancias—se pronunciará siempre contra los nacionalistas el sector de opinión que está aquí irreduciblemente opuesto a toda política extremista, antinacional y de linde comunistas. Ex-tono y ese ambiente podría darse fácilmente al nacionalismo boricuano al través de manifestaciones públicas en los Estados Unidos que no corregirán—como la de Nueva York—cualquiera aprehensión o prejuicio en ese sentido. Ya se ha usado liberalmente el cargo de demagogia, de extremismo—y de irresponsabilidad—contra los nacionalistas. En el momento en que inician su "invasión" de los Estados Unidos, tan triunfalmente, nada podría ser más útil, más inteligente y más prometedor, que esforzarse por hacer imposible toda confusión—voluntaria o deliberada—de la opinión del país sobre la verdadera índole del movimiento que aspira a convertir a Puerto Rico, al fin, en una nación más del grupo generoso que forma la familia de naciones ibéricas.

## El congreso chileno entró en receso

SANTIAGO DE CHILE, septiembre 18. (P)—El Senado y la Cámara de diputados de Chile terminaron su período ordinario de sesiones, dejando pendientes varios asuntos importantes, especialmente el presupuesto nacional. Se dice que el presidente Alessandri convocará a las Cámaras a un período de sesiones extraordinarias a fines de octubre.

## Noticias Personales

El Dr. R. VARELA, portador de la legación de unirse al viaje a 247 W. 146 St. Edificio 4-1735

## A TRAVES DE MIS GAFAS

Por ALVARO

Fué por lana.

Hitter salió trasquilado.

No en persona, pero sí en la persona de Su Excelencia el embajador de Alemania, doctor Hans Luther.

Mr. Louis Brodsky, juez municipal neoyorquino, absolvió de toda culpa a los que arrancaron la bandera nazi del transatlántico "Bremen".

Era fué la chuleta.

La salsa fué picante.

Los comentarios del señor juez pusieron de chupa de dómine al Fuehrer, a su bandera y a toda la intranquilidad racial y filosófica que ambos significan.

Su Excelencia dió un salto de la embajada hasta el despacho de Mr. Hull.

Tuvo que esperar un cuarto de hora, lo que no le puso de muy buen humor.

Las Excelencias diplomáticas no esperan ni hacen antecámara.

La reclamación terminará en agua de borrajas.

No está permitido en este país criticar una decisión judicial.

Ni a un periodista ni a un secretario de Estado.

El magistrado neoyorquino ha expresado el verdadero sentimiento de la Nación.

And that's that...

Tomadura de pelo.

Tengo que acudir a la jerga de mi pueblo para encontrar el vocablo que define con exactitud el jueguito que está divirtiéndose a Mussy.

El lunes 9 se reunió el comité internacional de la Liga de las Naciones—o de la "Sociedad de Naciones", como reza la Constitución de la República de mi tierra—para dictaminar sobre la actitud provocativa de Mussolini en la gresca—el atraque—etiopio.

El domingo 8, la mismísima vispera, Mussy arregló a las turjas romanas incitándolas a pelear en África, a alcanzar victorias sin cuento y a conquistar Etiopía.

Y luego tuvo la poca gracia de preguntar a sus 70,000 auditores: ¿Queréis la guerra?

Los borregos de Panurgo, obedeciendo al cesariano jefe de fila, contestaron...

Contestaron como los borregos contestan: siguiendo al jefe de fila, aunque sea cuando ese jefe, como el del barco visitado por Panurgo, se tira de cabeza al agua.

Mussy sabía que el comité se reuniría el lunes.

La vispera creyó oportuno tomar el pelo al digno comité haciendo conocer de antemano que se le importa un pito, dos bledos y tres cominos lo que dictaminasen los señores delegados.

Mussy hará lo que le dé la musolinesiana gana en Etiopía, tanto como el Japón la hizo en Manchuria, Inglaterra en Transvaal, Francia en Madagascar y Dohomey, Bélgica en el Congo, Italia misma en Tripolitania, Alemania en Kenia, Austria y Alemania hitleriana en Polonia en tiempos preteritos.

Y tanto, como España hizo en...

¡Tate! Pongo puntos suspensivos y me quedo con las manos en el aire.

Pienso, busco y no encuentro.

¿Es verdad? Se me había ido la mano al escribir.

Nada puedo porque nada puedo poner en esos puntos suspensivos.

España jamás robó territorios ya descubiertos.

Los mal llamados "conquistadores" fueron verdaderos "exploradores" y "descubridores".

Y civilizadores...

Me pregunto.

Y no encuentro contestación a estas preguntas.

¿Dónde buscará Mussy el petróleo, gasolina, carbón, viveres, acero, algodón y tantas otras materias primas de que carece?

El oro ya no es más que mercancía—¿y cuán rara!—en Italia, y la lira está anémica.

El señor don Crédito Fiasco y Pagaré ignora supinamente las súpticas de Mussy.

El único señor que acepta charlar de negocios con Mussy es Mr. Al Contado.

"Cash" en el vernacular.

Pero Mussy no tiene "cash."

No ofrece más que papeletos que hablan de liras.

No son ni siquiera música celestial.

Son liras como la de Orfeo.

Liras infernales...

Nueva era.

Y por lo tanto, nuevos métodos.

Angela Deoma, italiana de Cleveland, Ohio, estaba loca perdida por los pedacitos de Francesco Genovese.

Los 20 años de Francesco no estaban entusiasmados por los 18 años de Angela.

La energética enamorada sabe de memoria que "La Force prime le Droit", que "Might is Right" y que "a la fuerza ahorcan."

Alquiló servicios musculares y explosivos de dos "matones" locales, se lo llevó a Ripley, New York, a sesenta millas por hora, y diez minutos después Francesco había pronunciado el "Si" fatal.

Francesco sabe hoy que "a la fuerza casan."

(Sigue en la sexta página)

## La Actualidad en la Prensa Puertorriqueña

PUERTO RICO PARA LOS PUERTORRIQUEÑOS — EL NUEVO PROCURADOR GENERAL — ACTITUD BELIGERANTE DE LA COALICIÓN — EL PLAN CHARDON EN MARCHA

SIEMPRE HEMOS MANTENIDO el criterio de que los altos cargos del gobierno insular deben estar servidos por los puertorriqueños que estén dotados de las cualidades exigibles para el mejor desempeño de los mismos, asienta "El Mundo," gran diario de San Juan, agregando que Puerto Rico necesita probar su aptitud para administrarse a sí mismo. Por eso le satisface, celebra y aplaude la designación del licenciado Fernández García para procurador general. Comenta, además, en parte:

"Desde hace algunos años, el importante cargo administrativo que estuvo alguna vez encomendado a la pericia de un letrado del país, había vuelto a catalogarse entre los puestos del gabinete del gobernador que se reservaban a distinguidos caballeros del continente. Hoy, en virtud de un acto justiciero del presidente Roosevelt, el cargo de procurador general de Puerto Rico vuelve a estar servido por un competente profesional puertorriqueño."

"Es una importante posición que recupera el país, y por ello hemos de mostrarnos complacidos, sobre todo si con ello se expresa la acentuación de una política de mayor flexibilidad y amplitud de miras que haya de dar a Puerto Rico la máxima compensación de sus pasadas postergaciones."

"Quiere decir el nombramiento que ahora recae en personalidad tan prestigiosa y tan apta para el desempeño del cargo, que aquel ha de ir seguido de otros que tengan igual o mayor categoría para que el país se sienta esperanzado con lo que ya está conseguido, porque ello, sin ser, al fin y al cabo, sino una restitución, puede llevar a las amplias concesiones que tienen ya un vislumbre prometedor."

"Independientemente de lo que pueda venir después, de lo que acentúe con nuevas vindicadoras reformas la tendencia que se manifiesta prometedora de conquistas en el campo del derecho que obstruyeron los tapiales de las limitaciones egoístas, hay motivo para que el país se sienta esperanzado con lo que ya está conseguido, porque ello, sin ser, al fin y al cabo, sino una restitución, puede llevar a las amplias concesiones que tienen ya un vislumbre prometedor."

PERO "EL PAÍS," también de San Juan, está muy lejos de acurpar tal actitud y acoge la declaración del comité conjunto de la coalición, según la cual el nombramiento del señor Fernández García "destruye el principio fundamental político de todo gobierno justo debe tener el consentimiento y aprobación de los gobernados. He aquí, en parte, el reto beligerante de la coalición y su vocero."

"Tal situación, naturalmente, sólo sirve para atizar los ardores combativos de nuestras huestes que se creen ante los atropellos y se disponen con denuevo redoblado a defender sus derechos con la virilidad que no les faltó nunca."

"La coalición está formada por dos partidos de oposición que se forjaron en cruentas luchas que constituyeron su campo de acción preferido, su medio ambiente, su elemento."

"La coalición es la mayoría del país y ese hecho incontestable no podrá destruirlo nada ni podrá cambiarlo nadie."

"Sean cuales sean las circunstancias en que la coalición haya de luchar, la magnitud del empeño no conseguirá otra cosa que propiciar correlativamente la magnitud del esfuerzo y esa mayoría, mañana como ayer, saldrá incólume de la batalla."

"La coalición entrará en liza con frente serena y corazón tranquilo, más preparada para la lucha cuanto mayores sean los obstáculos que tenga que vencer."

"Y la realidad electoral de Puerto Rico, el sentimiento del país que en las pasadas elecciones tuvo concreción tan cabal, se impondrán una vez más en las elecciones venideras con fuerza irrefragable que ningún factor podrá avasallar."

"Para la coalición, como para el guerrero inmortal, su desencanto es el pelear."

"LA DEMOCRACIA," ORGANO liberal, de San Juan, dedica uno de sus editoriales a la obra de Roosevelt en Puerto Rico. Calificando en el sentido de que las personas que forman parte del plan de reconstrucción económica para Puerto Rico, han de ser seleccionadas por su capacidad y sus simpatías hacia el plan mismo. Acotamos de sus otras consideraciones:

"Es de tal magnitud el radio de acción en que esa obra ha de desenvolverse; son tan nobles y generosas las finalidades perseguidas, que es inconcebible que puertorriqueños y norteamericanos nos detengamos ante las pequenezas de la política partidista, y en vez de dar a esa labor toda nuestra cooperación, pongamos obstáculos a su funcionamiento, mediante una política barata de suspicacias, contrarias a las demandas del patriotismo en el seno de ambos pueblos."

"En lo que a Puerto Rico concierne, el plan Chardon está ya en marcha. El doctor Gruening al frente de su organización se está dando a conocer como hombre de gobierno sumamente ecuánime y altamente comprometido con la encomienda que le hiciera el presidente Roosevelt, dentro de la cual es valiosamente secundado por los meritorios puertorriqueños que le rodean y secundan en los trabajos de organización y ejecución. El se muestra enteramente optimista en cuanto al éxito que espera de la fundada labor iniciada, una vez salvadas eliminadas para siempre, aquellas dificultades inherentes a una obra de tanta trascendencia social."

## JUGUETE DIALOGADO

## Las Tres Reglas de la Gramática Parda

Por FERNAN CABALLERO

(Continuación)

ESCENA TERCERA

Entraban disputando acaloradamente Doña Alfonsa, Doña Concha y Don José.

Doña Concha. — ¡Enviar a su único hijo a la Habana con peligro del vómito para recoger una herencia problemática! ¡Esto es inaudito, es una atrocidad!... ¡Y no menos!

Doña Alfonsa. — ¡Embarcarse el hijo de mi corazón, y estar un par de meses por esas mareas hondas a merced de las olas y del viento!... ¡Y esto por adquirir unos bienes que, gracias a Dios, no necesita! No lo consentiré, no.

Don José. — Irá sin que consentas.

Doña Concha. — Es que él no querrá ir y hará bien.

Don José. — ¿Qué es eso de no querrá ir, si se lo manda su padre?

Doña Alfonsa. — Es que no se lo mandará, ni tomará tal responsabilidad sobre ti; que eso sería de mal padre...

Don José. — No necesitaré hacerlo, puesto que no es Calixto tan niño que no comprenda sus intereses; y sabete que por recoger una herencia se va, no a la Habana, sino a China, y se pone al trote aunque sea un Gafale de España.

Doña Alfonsa. — Sólo lo hace él que no tiene otra cosa.

Doña Concha. — O el que no tiene dinero para costear un agente.

Don José. — ¿Un agente? ¿Para que cargue con el santo y la limosna? ¿Cosas de mujeres! que como no tienen ni que agenciarse, ni que manejar intereses, no entienden de ellos una palabra.

Doña Concha. — Pues ten entendido que si se va en busca de una herencia que puede volverse sal y agua, como suele suceder con

las herencias de América, pierde la mía, que es positiva, y que le aseguro si se establece en Sevilla y se casa con mi sobrina.

Don Alfonsa. — ¡Establecerse en Sevilla! ¡Dejar solos a sus padres en su ancianidad! ¡Abandonar su casa solajeyca, su caudal!... ¡Esto faltaba! ¡Y además casarse por interés!... ¡No querrá, hermana, no querrá, y hará bien!

Doña Concha. — ¿Que no querrá vivir en una capital, en lugar de hacerlo en un poblachón? ¿Que no querrá la herencia que le brinda, con una mujer elegantísima, que es mi sobrina y parienta suya? ¡Pues tendría que ver!

Doña Alfonsa. — No querrá, porque no quiere a tu sobrina, y por que debe vivir al lado de sus padres, en su pueblo, en su casa, como lo han hecho todos sus antepasados. ¿Y es este, hermana, un motivo para que lo desheredes?

Don José. — Por eso quiero yo que recoja la herencia de la Habana, de la que desde luego le hace cesión este que usted, señora, llama mal padre, para que viva independiente y sin tener que avasallar su voluntad a herencias con condiciones.

Doña Alfonsa. — Más la avasallaría si para lograr la herencia de la Habana se expusiese a ser pasto de los peces del mar, de los caimanes, de los cocodrilos, se comen a los hombres enteros... ¡Dios nos defienda!

Don José. — ¡Miedos de mujeres, espantados necios! Lo dejaremos a él que decida.

Doña Alfonsa. — ¡Santa palabra!

Doña Concha. — Desde luego.

Eso me place.

Doña Alfonsa. — ¡Pues qué! ¡Habrá hombre con sus cinco sentidos cabales que se quiera

## NOTAS ESCOLARES

## CLASES DE INGLES PARA EMIGRADOS POLITICOS

Un curso de inglés para adultos está siendo ofrecido en el Teachers College de la Universidad de Columbia, bajo los auspicios del Departamento de Educación y de la WPA.

Este curso gratuito es único, ya que los estudiantes pertenecen a la clase profesional cuyas personas han tenido que emigrar de sus países por causas políticas. Sin embargo, las clases son para todos, y se dan los lunes, miércoles y viernes de 7 a 9:30 de la noche.

## CLASES DE INGLES GRATIS

En el 3 oeste calle 65 se dan clases de inglés para adultos, los lunes de 12:45 a 2 de la tarde, para principiantes, y de 2 a 3:15 para los que tengan algún conocimiento del idioma.

Los miércoles y viernes de 1 a 3 de la tarde en la 110 oeste calle 114.

## CURSO DE ARTE ESPAÑOL

El doctor Walter W. S. Kook, especializado en el arte románico español y sus similares, dará un curso de siete conferencias sobre estos temas a partir del día de diciembre próximo en el Fine Arts 293 de la New York University, y se cobra por la matrícula.

Los temas son: Desarrollo del arte pre-románico en Cataluña y Aragón, Santiago de Compostela y San Sernin, Tolosa, San Isidoro, León, Santo Domingo de Síos, Burgos, Salamanca y Zamora, y la escultura cronológica románica en España.

## CLASES DE INGLES GRATIS

En la escuela nocturna No. 90, de la calle 109 norte de Jamaica Avenue, Richmond Hill, se darán clases los lunes, martes y miércoles por la noche de 7:30 a 9:45. También hay clases para perfeccionar el acento.

Estudios adicionales hay en la Vocational School, calle 162 y Hillside Avenue, Jamaica, N. Y.

## En Washington Square exhibirán sus obras los artistas pobres

Como ya viene siendo costumbre de todos los años, los artistas que no disponen de locales apropiados para exponer sus obras, han organizado, con la debida autorización, su exposición al aire libre, en Washington Square, de 10 de la mañana a 8 de la noche, desde el sábado próximo, día 21, hasta el domingo 29.

En este concurso toman parte pintores y dibujantes de verdadera mérito cuyas obras no encuentran ahora salida con motivo de la crisis económica y entre ellos hay varios hispanos. Todos ellos tratan de vender sus obras en una ocasión de feria del arte en esta ocasión en que se convierte la famosa plaza dedicada a la memoria de Washington en un pequeño museo, que en ocasiones presenta agradabilísimas sorpresas.

## Celebrase en Chile el aniversario patrio

SANTIAGO DE CHILE, septiembre 18. (P)—El aniversario de la independencia nacional será celebrado durante el período oficial de hoy al 21 con las funciones acostumbradas, incluyendo un solemne Te Deum, una parada militar, carreras hípias de gala, función de ópera y un nutrido programa de festejos populares.

## "JOKES"

Citando a las hermanas de una cofradía, para una procesión, escribía la presidenta en la circular:

"No deje usted de asistir, pues conviene que se reúnan todos los pendones, para dar mayor solemnidad al acto."

El invitado. — Qué magnífica cena. Nunca he cenado tan bien. El niño de la casa.—Nosotros tampoco, señor.

Embarcar, que se quiera casar a gusto ajeno y que quiera establecerse fuera de su tierra?

Doña Concha. — Hermana, vienes en Babia y atrásada un siglo de la era presente.

Don José. — En ninguna era hay quien no vaya a recoger una herencia.

Doña Concha. — Lo dicho, dicho, Decida él.

Don José. — Convenidos. (Se va diciendo aparte): Le hablaré.

Doña Alfonsa (aparte al salir): ¡Queré desengañar a un hijo mejor que la madre que lo parió!

(A María, que ha estado en el fondo durante la escena). María, llama a Calixto, que quiero hablarle.

Doña Concha (aparte saliendo). — Fensar que Calixto, que es un muchacho elegante, se ha de meter en este villorio...

¡Que ceguada! Imagínese que un hombre rico se vaya a América a defender un pleito... ¡Qué mezquindad de señor de lugar!

Pero bueno es prevenir a Calixto de lo que pasa.

(Continuará)

## DE NUESTROS LECTORES

No sostenemos correspondencia sobre artículos o cartas que no nos envíen ni devolvemos originales no solicitados. Los artículos no deberán exceder de trescientas o cuatrocientas palabras. Lo contrario hace difícil su inserción. Es posible expresar claramente muchas ideas en pocas palabras. Y los escritos cortos obtienen más atención que los extensos.

## LA SUPERPOBLACION EN ITALIA Y EL CONFLICTO ITALO-ETIOPIA — LOS RECURSOS NATURALES DE ABISINIA — NACIONALISMO Y CIVILIZACION, SEGUN SU LOGICA ACEPTACION

El señor Agustín de Jesús trata, desde el punto de vista de las causas que mueven a Italia en su arriesgado plan pro anexión de Abisinia, el tema internacional de más delicada y palpitante actualidad. Ve a Mussolini encarado con un grave problema de exceso de población y necesidad imperiosa de nuevos territorios. Estudia las riquezas naturales del suelo abisinio. Empieza así:

"¿Qué se propone, qué es lo que busca Benito Mussolini en Abisinia? ¿Por qué lo quiere? Estas son las interrogaciones, las indagaciones que se hacen a diario en los mentideros públicos entre ascensoristas, domésticos, periodistas, estadistas y hombres de ciencia. Surge la incertidumbre a medida que Italia empieza a revolverse en la espesura de un ambiente cargado de humo."

"En los ochenta, de la pasada centuria, a raíz del descubrimiento del Congo por Stanley, los poderes se afanaron en sus empeños de conseguir y afianzarse en posesiones africanas. La Europa se anexó a África sin mucha pérdida de sangre. Pero todo no podía ser tan fácil como eso. Inglaterra sufrió sus reveses en el África del Sur holandesa e Italia en Abisinia donde fué derrotada en 1896."

"Hoy, Mussolini cree llegado el momento propicio de vengarse, de borrar aquella mancha cardinal de los análisis de la historia italiana. Es su propósito firme y deliberado de conquistar a Abisinia por la fuerza armada. Muchas razones le asisten para su empresa. Las colonias africanas actuales de Italia ni son ricas ni productivas. Tripoli resulta más caro de lo que vale. Eritrea y el Somalí italiano no son ricas aunque existe una vasta riqueza virgen aún, intocada, en sus puertas occidentales—en la Abisinia salvaje."

"A nuestro modo de analizar esta refriega con todo el debido respeto a las ideas de otros que también estudian esta faz de la incertidumbre europea, la conquista por guerra de Abisinia ofrecerá a Italia la solución de varios problemas. Primero, le pondrá en posesión de una vasta y fértil extensión territorial desbordante en los minerales, que ella no posee en su propio suelo. Italia no tiene carbón, prácticamente carece de metales y su suelo es generalmente pobre y estéril. Segundo, una nueva colonia proveerá una salida para su superpoblación. De acuerdo con la demografía, Italia cuenta con 350 personas por milla cuadrada y esta cifra pronto habrá de aumentar."

"El problema de superpoblación. El rápido aumento de la población en Italia se debe al cese de la emigración. Antes de la guerra habían ocho millones y medio de italianos en los Estados Unidos y América del Sur solamente. Como resultado del tremendo oleaje de orgullo nacional que caracteriza a la Italia de hoy, alada esta causa con la crisis (no depresión, como se ha venido diciendo) mundial la emigración prácticamente ha cesado. Italia está horriblemente superpoblada con hombres para quienes no hay otro remedio que una colonia."

"Por último, Mussolini se enfrenta (no confronta) con el problema urgente de mantener vivo el entusiasmo por su régimen, que ha fracasado en dar a coscho todos los frutos esperados. El nivel o norma (no standard) de vida debió subir pero no lo ha hecho. La cesantía, la carestía de trabajo, se suponía desaparecer, sin embargo se ha incrementado, aumentado. El erario público estaba destinado a encon







# Bonilla, el gran futbolista "Tico", ansía debutar aquí

## El nuevo medio centro del Hispano es un aficionado rabioso a su deporte

**Varias veces internacional.**—*"He venido a Nueva York con el deseo de mejorar mi juego y defender con conciencia los colores hispanófilos."*—No se ha decidido aún cuando debutará.

Santiago Bonilla Quesada, el nuevo medio centro del Hispano Football Club de la American Soccer League, es un jugador por temprana vocación, por perseverancia y por un agudo sentido de observación. Cuando Bonilla tendría apenas unos ocho años de edad y, como tanta otra presente estrella del esférico, se dedicaba al modesto oficio de vender periódicos para ayudar a sus padres, era ya un apasionado "fan," que dicen aquí, del que más tarde había de ser su Alma-Mater, el Herediano F. C. de Heredia.

Precisamente uno de los entusiastas que con más interés trabajaron para la traida del gran futbolista "tico" a Nueva York, el señor Joaquín Manuel Gutiérrez, era a la sazón capitán del Herediano.

—Todos los jugadores le comprábamos periódicos al chiquillo que con tanta devoción nos seguía, y él, en prueba de adhesión y gratitud nos ayudaba a llevar el balón y los maletines, y nos cuidaba la ropa durante los partidos—refiere el señor Gutiérrez, a quien tuvimos el gusto de recibir en el día de ayer junto con el atleta.

—De manera que su iniciación en el fútbol fue temprana y espontánea?—inquirimos dirigiéndonos a Bonilla.

—Efectivamente—respondió.

—Veía frecuentemente a nuestras estrellas de entonces—Rosabal, Macho Madrigal, los Arguedas, Manolo Rodríguez y otros—y de vez en cuando, cuando la bola traspasaba la línea de gol me daba el placer de pateársela en devuelta a los jugadores.

Pero no fue sino hasta los 17 años que empezó a jugar en serio. Entró a formar parte de la segunda división del Herediano. Mas era ya tan consumado medio derecho, que con sólo dos semanas de actuación en el cuadro "B" fue ascendido al primero; y como miembro del cuadro principal tuvo la dicha de ver sus colores izarse cuatro veces sobre el asta emblemática del campeonato.

**Varias veces internacional**  
—¿Cuántas veces ha jugado Ud. en la selección nacional de su país?

—Formé primeramente en un equipo representativo de mi país en 1931, yendo a Colombia, donde jugamos seis partidos, ganando cinco y empatando uno. Jugué también en los "once" que fueron a Panamá, Méjico, Guatemala, Perú, Ecuador y, más recientemente, a San Salvador, con motivo de los III Juegos Deportivos Centroamericanos—recuenta el joven footballer costarricense.

—¿Qué detalles recuerda particularmente de estas jiras internacionales?

—Jugando en Méjico, se me asignó "marcar" al gran Gaspar Rubio, que militaba en el América de la capital azteca. Dos veces tuve esta honrosa comisión, y tengo la satisfacción de haber impedido que el indiscutiblemente estupendo delantero español me burlara una sola vez siquiera.

—En otra ocasión, jugando como medio centro contra el Marte F. C. de Méjico, conseguí contribuir a marcar a favor de los míos rematando un tiro de "corner"—concluye sobre este particular.

Tiene un grato recuerdo de las Olimpiadas centroamericanas de San Salvador. Los mejores equipos fueron indudablemente los de Méjico y Costa Rica, observa. Ciertamente, fueron los finalistas. Atribuye en parte a la mala suerte el que sus compatriotas no capturaran el campeonato, aunque reconoce la gran clase del juego mejicano.

—Por otra parte, nos faltaban Quesadas, Morelos, los dos Bolaños, Burgo y el lamentado Herrera, muertos trágicamente cuando se dirigía a efectuar una práctica para un partido internacional. Lo mató un camión. Macho Madrigal tampoco fue a San Salvador. Nos faltaban, pues, los rematadores más seguros. Con todo, estoy satisfecho con el papel que hicimos en la capital salvadoreña—nos aclara Bonilla.

—¿Qué jugadores "tícos" actúan al presente en el extranjero?

—Morera, que milita en las filas del Barcelona; Quesada y Chiseta, con el Deportivo Español, también de Barcelona; los hermanos gemelos Bolaños, que están con el Audax F. C. de Santiago de Chile, y ahora yo, que he venido a jugar en la línea media del Hispano.

—¿Qué jugadores "tícos" actúan al presente en el extranjero?

—Morera, que milita en las filas del Barcelona; Quesada y Chiseta, con el Deportivo Español, también de Barcelona; los hermanos gemelos Bolaños, que están con el Audax F. C. de Santiago de Chile, y ahora yo, que he venido a jugar en la línea media del Hispano.

No se ha podido formar todavía una impresión del juego que se hace aquí, debido a que llegó hace apenas unos días y no ha podido asistir al primer partido.

Respecto al estilo del nuevo jugador de los rojos, sus condiciones físicas, su moral en el juego, el



Santiago Bonilla Quesada

## EL MOMENTO DEPORTIVO

Méjico y el atletismo

"Dan", comentarista de leído diario habanero, se queja de los pocos esfuerzos que realizan en Cuba los directores del movimiento atlético para desarrollar buen material para los Juegos Deportivos Centroamericanos, y cita en cambio la preparación ya iniciada en Méjico. Escribe como sigue:

"Méjico se prepara nuevamente con cuidado para los IV Juegos Deportivos Centroamericanos, y todo parece indicar que cuando se inicien las justas marcadas para Panamá, los "chamacos" se verán en bonito plano para recuperar los laureles perdidos en atletismo, especialmente si nos fijamos que los cubanos no aprovechan bien los conocimientos adquiridos bajo el tutelaje de Mr. Hogarty, y no organizan frecuentes "meets".

"Tenemos a la vista interesantes informes de la capital azteca y por ellos observamos que los mejicanos siguen en período ascendente en el orden del progreso. Varios records centroamericanos fueron rotos en un "meet" nacional celebrado recientemente en el Parque Venustiano Carranza y otras marcas fueron notablemente mejoradas.

En el triple salto, por ejemplo, tenemos que Salvador Alanís Duque, un muchacho del Instituto Técnico Industrial de Méjico, que no pudo pasar de 42 pies en los últimos Juegos Deportivos, saltó 47 pies 8 pulgadas y media para romper el record centroamericano. Y otros dos compañeros más quedaron empatados en segundo lugar saltando 46 pies 2 pulgadas.

En el salto alto, Joaquín Pavía Crespo, de la Escuela de Artes y Oficios, saltó 5,9, y Santiago Garín, estudiante de ingeniería, quedó en tercer lugar con otro buen promedio. En el salto largo igualaron también el record americano y en el salto con garrocha llegaron cerca de los 12 pies.

Los tiempos de las carreras no fueron muy aceptables para digamos. Jesús García hizo 11 segundos con los 100 metros, y repitió en los 200 con tiempo de 26, 1-10. En los 400 metros emplearon 51,6 segundos y en los 800 metros unos 2,6 1-5 minutos.

Los "chamacos", pues, están alerta y si nosotros nos descuidamos vamos a experimentar una buena sacudida."

**No es aceptable a Italia el plan de la Liga**

(Continuación de la primera página)  
administrativa, financiera y social.

Por ser presentado tanto a Italia como a Abisinia como base para negociaciones, el plan no será publicado por el momento.

De ser aprobado, la cuestión de las nacionalidades que cooperarán con Abisinia en su plan de organización, será decidida más tarde junto con otros detalles.

Entiéndese que se concedería a Italia el privilegio de desarrollar económicamente el imperio pero manteniendo intacta la independencia de éste.

Se nombrarían también varios consejeros extranjeros; se instituiría un cuerpo de gendarmes con oficiales extranjeros, conservando siempre, en ambos casos el emperador de Abisinia el derecho de veto sobre los nombramientos, que serían hechos por la Liga.

Los ingleses consideran que satisfacen las aspiraciones de Italia en garantizar su seguridad en relación a sus colonias limítrofes con Abisinia al mismo tiempo que le da la ventaja del desarrollo económico del imperio.

Para éste ofrece la ayuda que tanto ha pedido sin el peligro de que ésta se convierta en control italiano.

**POSICION DE LOS CLUBS**

**LIGA AMERICANA**

	G.	P.	Pte.
Detroit	90	51	.638
New York	82	51	.582
Cleveland	75	69	.517
Boston	73	71	.507
Chicago	70	72	.496
Washington	63	80	.437
St. Louis	60	82	.423
Philadelphia	55	84	.399

**Juegos para hoy**

Detroit en Boston.  
Chicago en Washington.  
Cleveland en Philadelphia.  
(Unicos juegos señalados).

**LIGA NACIONAL**

	G.	P.	Pte.
Chicago	94	52	.644
St. Louis	90	53	.629
New York	84	55	.604
Pittsburgh	83	63	.568
Brooklyn	62	79	.440
Cincinnati	60	82	.423
Philadelphia	60	82	.423
Boston	34	106	.243

**Juegos para hoy**

New York en Chicago.  
Brooklyn en St. Louis.  
Philadelphia en Cincinnati.  
Boston en Pittsburgh.

MAX TIENE EL DESTINO EN SUS MANOS



**Además de su escuadra, Inglaterra envía su flota aérea al Mediterráneo**

(Continuación de la primera página)  
Davenport y salió en seguida para el Mar Rojo a reunirse con su escuadrón.

Indicios de que precauciones inusitadas han sido tomadas en Malta y Gibraltar al mismo tiempo que se hacen grandes preparativos, llegan a Londres. En ambos puertos las radas han sido cerradas con defensas submarinas.

En los alrededores del canal de Suez siguen ejecutándose maniobras que los estrategas consideran como de gran significación. El "Exchange Telegraph" informa de El Cairo que dos submarinos italianos pasaron por el canal, seguidos por un destructor inglés.

El almirante Sir William Fisher, comandante de la flota de Mediterráneo, llegó a Alejandría a bordo del acorazado "Resolute" para asumir el mando de la gran escuadra de más de 30 barcos ya reunidos en ese puerto solamente.

**Nelson Rounsevell absuelto ayer en Panamá**

PANAMA, septiembre 18. (AP)—Nelson Rounsevell, sexagenario editor del periódico "Panama America", fue absuelto hoy del cargo de libelo criminal presentado contra él por el general Harold B. Eiske, comandante del departamento de la Zona del Canal, y por el coronel James V. Heidt, comandante del fuerte Clayton.

Ambos jefes militares alegaban que Rounsevell los había criticado duramente en su periódico. Heidt citó en su acusación los artículos sobre su persona en los cuales se le acusaba de "malgastar" y se le comparaba con "Adolfo", que él interpretó como que quería decir Adolfo Hitler.

El juicio tuvo lugar ante el juez Richard C. P. Thomas, de la Corte de distrito de la Zona del Canal. Louis Waldman, de Nueva York, fue el abogado defensor de Rounsevell.

**Panamá no entregará a Goytia a la policía de la Zona del Canal**

PANAMA, septiembre 18. (AP)—Juan D. Arosemena, ministro de Relaciones Exteriores, contestó a la policía de la Zona del Canal que no podía acceder a la extradición de Víctor F. Goytia, diputado nacional a quien esa policía necesita con relación al robo de armas en el puesto militar de Corozal, por el hecho de que las Cortes de Panamá lo necesitan también con respecto a sus actividades subversivas.

**García López luchará el lunes con Donahue**

García López, un luchador español recientemente llegado a Nueva York, hará su debut en el Star Casino el próximo lunes por la noche, en el programa que encabezarán Carlos Henríquez y el italiano Lorenzo Annibali. El adversario de García López será el irlandés Pat Donahue.

El luchador español pesa 205 libras y procede de Santander.

**Victor Vallee, boricua puro, es otra revelación del pugilismo en New York**

No ha sido derrotado ni como "amateur" ni como profesional en casi tres años de actividad.—Dotado de un coraje extraordinario y de un "punch" tremendo

Los fanáticos puertorriqueños del boxeo tienen otra "esperanza" en Víctor Vallee, el peso pluma que tan honroso papel viene haciendo en los cuadriláteros neoyorquinos desde hace un par de años.

Este muchacho, nacido en San Juan hace menos de veinte años, se inició en el boxeo en Nueva York hará dos años y medio. Peleó primeramente como "amateur" y el año pasado llegó a la semifinal del torneo de los "Golden Gloves", peleando como peso gallo. Desgraciadamente, fue retirado al presentarse a la pelea que debía colocarle en la final, debido a que por motivo de su rápido proceso de desarrollo físico reveló estar sobre el peso estipulado de las 118 libras. De entonces a esta parte ha engrasado varias libras y ahora actúa en los dominios de Freddie Miller y Baby Arizmendi.

Como profesional ha hecho ya diez peleas; y las ha ganado todas! Han sido sus víctimas Jimmy Martin, K. O., 2 "rounds"; Dámaso Seda, K. O., 3; Louis Pisanos, K. O., 2; Johnny Nicco, K. O., 1; Johnny Bang, K. O., 3; Johnny De Foe, Skippy Allen, Freddie Lettanzio y Dave Casson, por puntos. Y dada su "clase", su ligereza y su "punch" es muy solicitado entre los "lightweights" de primera fila para compañeros de guantes, habiendo actuado en esa capacidad con Tony Canzoneri y Barney Ross.

Las características de este nuevo gran boxeador boricua son su coraje a toda prueba y la potencia de su "punch". Nuestros fanáticos recuerdan sin duda su sensacional batalla con Bang en uno de los preliminares de la pelea entre Sixto Escobar y Lou Salica. Los adversarios se situaron en el centro del cuadrilátero desde el primer cañonazo y empezaron una de toma y daca que mantuvo en pie, gritando hasta desganarse, a los espectadores. Finalmente Víctor alcanzó a su hombre con un tremendo derechazo a la mandíbula y la cuestión fue suspendida para librar de inútil castigo adicional a Johnny.

Vallee se enfrenta al presente para pelear el próximo sábado con Artie Weinberg en el Ridgewood Grove Sporting Club de Brooklyn, en un "match" pactado a seis asaltos. El promotor de este club ha contratado al boricua para varios encuentros, convencido de sus grandes posibilidades y dispuesto a enfrentarlo más tarde con los primeros hombres de su división.

El peso pluma de San Juan vive aquí con su madre, señora Celestina Vallee, dos hermanos y una hermana; es huérfano de padre.



Victor Vallee

**Manifestación en La Paz pro candidatura presidencial de Julio Guerrero**

LA PAZ, Bolivia, septiembre 18. (AP)—La numerosísima colonia peruana residente en La Paz ofreció ayer una manifestación en honor del coronel Julio Guerrero, expresando el propósito de recomendar al pueblo peruano su candidatura presidencial en la próxima campaña electoral.

Guerrero es considerado como uno de los hombres más preparados del Perú.

**UNA BUENA DENTADURA es importante para la salud.** Consulte un dentista de confianza, como los que se anuncian en LA PRENSA.

## Baer derriba a Abe Feldman y revela que se halla en forma insuperable

**El ex campeón tuvo ayer una de sus mejores tardes**  
—Braddock muy bien impresionado por Joe Louis

## BASEBALL

### "GIANTS"

GIANTS

	V.	C.	H.	O.	A.
Moore, lf	5	1	2	4	0
Koenig, 3b	5	0	2	1	2
Terry, 1b	3	0	0	5	0
Weintraub, 1b	2	0	1	2	0
Ott, rf	5	1	1	4	0
Leiber, cf	3	0	1	3	0
Mancuso, c	2	6	0	0	1
Myatt, c	2	0	0	1	0
Bartell, ss	4	0	0	1	3
Quecinello, 2b	4	0	1	3	3
Castelman, p	1	1	1	0	0
Gumbert, p	1	0	0	0	0
Gabler, p	8	0	0	0	0
Totales	39	3	9	24	9

CUBS

	V.	C.	H.	O.	A.
Galan, lf	6	2	2	2	0
Herman, 2b	5	3	4	2	1
Lindstrom, cf	6	3	3	1	1
Hartnett, c	4	1	1	6	0
O'Dea, c	2	1	1	1	0
Demaree, rf	4	1	3	1	0
Cavarretta, 1b	5	1	1	12	0
Hack, 3b	4	1	2	0	2
Jurges, ss	5	1	2	2	4
Root, p	4	1	1	0	0
Totales	45	15	20	27	8

Anotación por entradas:

New York... 001 100 100—3  
Chicago... 010 842 00x—15

Errores: Cavarretta 2, Hack, Cuccinello, Ott, Gumbert, Bartell, Jurges, Herman. Hits dobles: Demaree, Koenig, Herman. Hits triples: Moore 2, O'Dea. Sacrificios: Root. Double plays: Jurges a Herman a Cavarretta; Cuccinello a Bartell a Terry. Quedados en bases: New York, 10; Chicago, 10. Bases por bolas: por Gumbert, 1; por Gabler, 1. Ponchados: por Root, 6; por Gabler, 1.

**"YANKEES"**

BROWNS

	V.	C.	H.	O.	A.
Lary, ss	3	2	1	3	0
Burns, 1b	5	0	1	12	1
Sollers, cf	5	1	3	0	0
Pepper, rf	4	0	1	1	0
Bell, lf	4	0	1	1	0
Hemley, c	4	0	0	1	0
Cliff, 3b	4	0	1	1	2
Carr, 2b	4	1	2	0	5
Caldwell, p	1	1	0	1	3
Bejma, x	0	1	0	0	0
Van Atta, p	1	0	0	0	0
Andrews, p	0	0	0	0	0
Totales	35	7	9	27	11

xBateo por Caldwell en el 8o.

**YANKEES**

	V.	C.	H.	O.	A.
Hill, lf	5	1	2	1	0
Rolfe, 3b	5	0	1	0	1
Chapman, cf	5	1	1	1	0
Gehrig, 1b	3	0	11	0	0
Selkirk, rf	4	0	1	3	0
Dickey, c	4	0	1	6	1
Lazzeri, 2b	3	0	2	4	0
R'hardson, ss	4	1	2	3	2
Gómez, p	3	1	1	0	2
Deshong, p	0	0	0	0	0
Hoag, x	0	0	0	0	0
Totales	36	4	9	27	10

xBateo por Deshong en el 9o.

**Notación por entradas:**

St. Louis... 000 001 051—7  
New York... 000 000 310—4

Errores: Richardson, Dickey. Hits dobles: Rolfe, Carey, Sollers. Hits triples: Chapman. Home run: Hill. Bases robadas: Sollers, Lary. Sacrificios: Lary. Double play: Lazzeri, Richardson y Gehrig. Quedados en bases: St. Louis, 6; New York, 8. Bases por bolas: por Caldwell, 2; por Gómez, 3; por Deshong, 1; por Van Atta, 1. Ponchados: por Caldwell, 3; por Gómez, 5; por Van Atta, 1; por Deshong, 1.

**Braddock vacilante**  
POMPTON LAKES, N. J., septiembre 18. (AP)—James J. Braddock, campeón mundial del peso máximo, después de ver trabajar hoy a Louis declaró que era muy probable que cambiara su opinión respecto de que Max Baer derrotaría al de Detroit cuando se enfrenten el 24 del actual en Yankee Stadium.

—Louis me causó hoy gran impresión. Predije antes que Max lo vencería, pero no sería extraño que cambiara este pronostico después de ver otra vez al ex campeón el viernes, pues se me ha dicho que Baer ha tenido trabajos muy medicos.

Louis volvió a revelarse hoy en gran forma, muy ágil y efectivo en el castigo.

**OTROS JUEGOS DE AYER**

**LIGA AMERICANA**

St. Louis... 3 9 2  
New York... 6 10 2  
Baterías: Walkup y Hemley; Broaca y Dickey, en el segundo juego.

**C. H. E.**

Cleveland... 10 13 1  
Philadelphia... 5 12 2  
Baterías: Hudlin, Hildebrand y Phillips; Upchurch, Turbeyville y Richards, en el primer juego.

**C. H. E.**

Cleveland... 10 15 1  
Philadelphia... 0 4 2  
Baterías: Harder y Garbar; Caster y Berry, en el segundo juego.

**C. H. E.**

Chicago... 4 11 2  
Washington... 5 8 0  
Baterías: Phelps y Shea; Newson y Bolton.

**C. H. E.**

Detroit... 3 13 3  
Boston... 4 8 2  
Baterías: Rowe y Hayworth; Walberg y R. Ferrell.



# Tarzan y el Imperio Desaparecido



En un arroyuelo de la montaña tomó agua fresca para apaciguar su sed, y siempre con la pistola preparada en la esperanza de conseguir cazar algún animal pequeño para comer. A los pocos minutos de su partida descubrió un conejo, y con su enorme destreza en el manejo de las armas persiguió y mató al animalito.

Allí mismo hizo una hoguera y asó el conejito, satisfaciendo con su carne su apetito. Luego encendió su pipa y se reclinó en la yerba haciendo sus planes futuros entre bocanadas de humo. No era el temperamento de von Harben de los que se deprimen o desalientan fácilmente, y se había determinado a conservar todas sus energías para los días que le esperaban.

Aquella noche llegaron a sus oídos el medio apagado bullicio que procedía de la selva en la lejana distancia, y hasta el aullido de los chacales y el constante rugir del león. Al comenzar a vislumbrarse los primeros albores del día lo despertó de súbito el agudo aullido de un leopardo. Este no procedía desde la selva, sino que de algún sitio cercano al desfiladero de la montaña. Sabía que esta feroz bestia era sumamente peligrosa.

Flemático y poseído de gran cordura, von Harben echó a un lado la constante amenaza de las fieras hambrientas y prosiguió valientemente su camino. Al alcanzar la última barrera se detuvo sobre la cresta de una loma. Ante sus ojos se extendía una amplia meseta, sembrada a cortos trechos de árboles cuyos troncos parecían enanos. En la distancia se destacaba otra loma. Y, en lo más íntimo de su ser surgió resplandeciente la ansiada excitación del feliz descubrimiento...

J. L.—Mount Vernon, N. Y.—El desmoronamiento de un barco en 1923, casado en 1926 con una ciudadana americana, puede arreglar su situación saliendo del país y volviendo a entrar enseguida a petición de su esposa. Si no lo hiciera no podría en manera alguna ser molestado a causa de su entrada ilegal, porque dicha entrada fue anterior al 1 de julio de 1924. Es posible que en la próxima sesión del Congreso se den facilidades a esos maridos y desertores para legalizar su estancia sin necesidad de hacer un viaje inútil y costoso al extranjero. No damos respuestas personales más que a los donantes de no menos de un dólar para nuestros pobres porque estamos al servicio de nuestros lectores, o de los que, no siendo lectores, desean utilizar nuestros servicios y nuestra experiencia a beneficio de los pobres.

S. M.—Mahany City.—Pida el dato a la compañía naviera, enviando un sobre franqueado con su dirección.

M. A.—West Virginia.—Dmitry Sergeyevich Merezkovsky, nació en San Petersburgo en 1865. El aviador que usted cita sufrió durante años de "tormentas mentales", pero nunca estuvo afiliado al partido comunista. Su puesto actual basta para demostrarlo.

P.—New York City.—Pida el "Certificate of Registry" al Commissioner of Immigration, Ellis Island, New York Harbor. Tiene usted derecho a regularizar su estancia si no ha salido usted del país desde el 2 de junio de 1921. Los derechos son de diez dólares. La ley del 2 de marzo de 1929 fue votada para residentes ilegales como usted. Aproveche de las ventajas que le ofrece esa ley.

P. G. C.—New York City.—Mientras siga usted siendo "estudiante" podrá residir en este país nada más que avisando al Bureau of Immigration del centro docente en el que sigue usted sus estudios. El día en que cese usted sus estudios definitivamente o acepte un "salario" cualquiera que sea, cesará usted de residir legalmente en este país. Notifique al Bureau of Immigration de sus intenciones y del programa de estudios que entienda seguir.

## El Sr. José Jardón Alonso falleció en esta ciudad

Ha causado profundo sentimiento en los círculos hispanos el fallecimiento del señor José Jardón Alonso, a los 83 años de edad, natural de Asturias, acaecido el martes día 17, en su domicilio.

El extinto gozaba numerosas simpatías entre los nuestros, pues además del excelente carácter y afabilidad para con todos siempre se mostró generoso para cuantos a él se acercaron en solicitud de ayuda.

Amiembro del Centro Asturiano de Nueva York, por traspaso del de la Habana al que perteneció durante muchos años, y fue fundador y socio de honor del Thalia Social Club, al que dedicó sus afectos.

Habia residido muchos años en Tampa y últimamente era dueño de una tabaquería aquí. Sus amigos formaban legión y siempre se mostró muy afectuoso aunque desde hace cosa de un año contrajo una enfermedad que le iba minando poco a poco después de haber sufrido una operación.

El sepelio ha sido dispuesto para mañana viernes a las diez de la mañana, partiendo de la casa mortuoria 62 este de la calle 111, en la que se ha instalado la capilla ardiente, para el cementerio del Calvario, L. I.

Le sobreviven su afilida viuda señora Esperanza Jiménez de Jardón; hijos, Eugenio Tomás, Leonardo, Ana y Gerardo; hijos políticos, Alicia Jiménez de Jardón, Carlos Coll Reyna; nietos, Mariana y Leonardo Jardón; hermanas políticas, Teobaldo y Grace de Jiménez, y Manuela Jiménez, y sobrinos, Fausto, Anita, Ana Rita, Juanita, Violeta, Norma y Gloria Jiménez, quienes están recibiendo sentidos pesames de sus amigos.

El sepelio ha sido dispuesto para mañana viernes a las diez de la mañana, partiendo de la casa mortuoria 62 este de la calle 111, en la que se ha instalado la capilla ardiente, para el cementerio del Calvario, L. I.

El Centro Asturiano de Nueva York

Tiene el sentimiento de anunciar el fallecimiento del socio

Don José Jardón Alonso

natural de Asturias, España, de 83 años de edad, acaecido el día 17 de septiembre de 1935, en su domicilio.

Al participar tan sentida pérdida ruega a todos los socios concurrir al entierro que tendrá lugar mañana viernes, día 20, a las diez de la mañana. Podrá el socio de la casa mortuoria, 62 este de la calle 111, para el cementerio del Calvario, L. I. por lo que anticipa sus agradecimientos.

A. DIAZ, Secretario.

## Sociedades Hispanas

### EL VIÑA DEL MAR SOCIAL CLUB CELEBRA SU BANQUETE-BAILE DE ANIVERSARIO EL SÁBADO

Los componentes de esta sociedad Viña del Mar se aprestan a conmemorar dos fechas en una velada que son: la celebración del aniversario de la independencia de Chile y el primer año de la fundación del club, cuyo progreso ha sido continuo.

Este acto se verificará el sábado próximo a las diez de la noche en el Café de Capri, y durará hasta las tres de la madrugada. Los organizadores confían en reunir una lucida concurrencia de socios y amistades y también en disfrutar una de las noches más agradables que puedan desearse.

La orquesta del café facilitará los números musicales y el grupo de artistas deleitará a los congresales con un programa regular de cabaret a cargo de conocidos intérpretes.

Encabezan el comité organizador los señores Antonio Minzoni y Félix Murillo y la sección de damas la preside la señorita Elvira Peralta, magnífica colaboradora del club.

Con el fin de nombrar la comisión de recibimiento y ultimar los detalles del banquete se reunirán hoy por la noche los miembros del Viña, y al mismo tiempo darán cuenta de los trabajos realizados para obtener un éxito.

Por ahora se ha decidido que el viaje a Folsom para interrogar a Billings se efectúe el lunes.

En los muros del salón de la corte había grandes cuadros representando el desfile del día de la "preparación" en San Francisco.

La explosión de la bomba en la intersección de las calles Market y Stewart costó la vida a diez personas.

En la primera fila de espectadores estaban Mrs. Mooney, su hermana Anna y su hermano John.

VENTAS

Apartamentos amueblados

VENIO apartamento amueblado, ocho cuartos. Me voy a Puerto Rico. 145 W. 111 St. Apt. 7.

Artículos para fotografías

WILLOUGHBY, 110 W. 32 St. frente a la estación de ferrocarril. Tel. 4-1774.

Baúles

MUESTRAS de fábrica, fila calidad baúles y equipajes a menos del precio de fábrica. International Shops, 145 W. 34 St. entre 7a. y 8a. Aves. Se habla español.

BAULES segunda mano, \$4 a \$10; maletines de cuero, maletines, \$3 a \$8. Savoy Luggage, 59 E. 12 St. entre Madison Ave. y Broadway.

LIQUIDACION 500 baúles, guardapolvos, vapor, a \$5.50, \$9.50, \$12.50, un poco manchados. Maletines \$1. 1223-64. Ave. (43th) entre 12a. y 13a. Aves.

Máquinas de coser

SINGERS — otras marcas, \$5.00; eléctricas, \$15.00. Garantizadas 10 años. Pagos a plazos. 1574-2nd Ave. (97 St.)

Muebles

100 JUEGOS SALA \$15. Dormitorios, \$15. Camas, tumbonas, "atlas", \$5. Luceos cocina, \$5. Principales alfombras \$1. Almacén lleno de gangas. STAR, 179 East 124 St.

Negocios oportunos

MAGNIFICO "candy store", vendemos por motivo de enfermedad; gran oportunidad. 1551 Madison Ave. (111 St.)

TIENDA de Pinturas

LA CAMPANA, 32 W. 116 St. UNIVER. 4-1252. Pinturas de todas clases para trabajos corrientes y artísticos.

Tostadero de Café

JUSTO COFFEE ROASTING CO. Inc. Ventas al por mayor y detalle. 134-5th Ave. Al lado Woolworth. UNIV. 4-6124.

LA PRENSA con solo una indicación de la voluntad de sus lectores, puede hacer que la prensa de Nueva York o en cualquier quiosco de los Estados Unidos.

NOTIFIQUE AL DEPARTAMENTO DE CIRCULACION

## Intimidaciones del Cine - Por el Capt. Roscoe Fawcett



LUISE RAINER está escribiendo un libro de cocina con el que espera popularizar varios platos europeos en América.

LUISE HENRY debutó bailando el "charleston" ante el duque de Connaught en Londres, cuando tenía catorce años.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

Francis Lederer es una de las pocas estrellas que tienen dirección catódrica.

## COLOCACIONES

Oferta — Mujeres (Continuación)

"MARCELLE", manicurista, muchacha experta en todo lo concerniente al ramo belleza. 482 Longwood Ave. Bronx.

MONTADORAS "NAILHEADS" con experiencia en vestidos. YORK, 234 West 39 St.

MUCHACHAS que sepan bordar a máquina. 555 Madison Ave. Tienda.

OPERARIAS con experiencia en kinfonas y pijamas. Trabajo permanente. Buena paga. Dainty Nylons, 15 East 32 St.

OPERARIAS experiencia vestidos \$2.25 y \$2.87. Permanente. 127 W. 25 St. Piso 4.

OPERARIAS se necesitan con experiencia en batas acolchadas y negligés. 12 W. 31 St. Piso 10. Vengan después 10.

OPERARIAS SE NECESITAN. Hammerton Dress, 34 East 10 St.

Operarias, experiencia "flatlock", "overlock", Kirschner, 23 E. 31.

OPERARIAS se necesitan con experiencia en vestidos. 107 West 22 St. Piso 1.

OPERARIAS con experiencia en vestidos. Hudson, 101 East 107 St. Piso 2.

PANTALLAS, Costureras expertas en pantalones, faldas, blusas. Buena paga. 345-4th Ave. Piso 11.

TERMINADORAS con experiencia en vestidos de \$1.75 a \$2.00. Kaplan Dress, 152 West 25 St. Piso 10.

TRABAJADORAS pasamanería en "frogs", expertas, buena paga. H. Wiener & Son, 233-30 Ave. (Calle 42).

TRABAJADORAS para la casa, con experiencia en enlizado a mano. Mucha paga. St. Nicholas, 236 W. 116 St. Cuarto 10.

SERVICIO DOMESTICO SE NECESITA para trabajo general de casa. 601 West 136 St. Apt. 2.

TRABAJADORAS general de casa, no lavado. Buena paga. 710 Ave. "J". Brooklyn. Tomas B. M. T. y local.

ESTENOGRAFA, inglés, español, traducción, trabajo general oficina. Salario, MO. 2-3473.

SEÑORA Joven, española, desea trabajo de casa. No cocina. Buenas referencias. Llaman a Stuebenhaus 10-1311.

SEÑORA Joven, española, desea trabajo de casa. No cocina. Buenas referencias. Llaman a Stuebenhaus 10-1311.

SEÑORA ofrece para cocherita o atender niños. Buenas referencias. Mirra Rojas, 221 West 112 St.

ESCUELAS

Bailes

REVUELTA. Positivamente enorme tan-za. Vals, foxtrot, rumba, bolero, castañuelas, 58 E. 80 St. Habla español.

INGLES Resultados sorprendentes en corto tiempo. Lecciones privadas 60c. Diariamente 3. Sra. Blanche Fisher, 104 West 40 St. Penn. 6-3372.

EASTMAN SCHOOL, 38 W. 123 St. Inglés y francés. Buena enseñanza. Búsqueda empleo.

SEÑORITA americana, enseñaba buen inglés pronto. Se le priva garantía. U. Universal, 1295 Lexington Ave. (66).

SITA, MARIA PERONNET Profesora de francés, inglés, italiano y español. Traducción. 175 West 85 St.

Cambio de idioma

CARALERO francés desea cambiar conversación en inglés o francés con persona que hable español. Escrita al Sr. Promont, 16 W. 32 St. N. Y. City.

Instrucción se desea

SE NECESITA mejicano o mejicana, enseñanza acompañamiento sencillo de guitarra; una o dos veces por semana en mi casa en Brooklyn. Contactor Box 33, La Prensa.

Música

BUENOS STUDIO, Riverdale 5-5510. 16 W. 95 St. Violín, piano, guitarra, mandolina, saxofón. Afinación piano.

PROFESIONALES

Abogados

MAURICE M. SINGER Abogado que habla español. 120 West 42 St. New York City. Cuarto 1401. Tel. Wisconsin 7-6314.

M. C. GUILHEPPE Abogado. Notario. 16 W. 116 St. N. Y. City. Notario Público. Cuartos 410 y 411.

DR. JOSE JUSTIN FRANCO Abogado. Notario. 16 W. 116 St. N. Y. City. Abogado de la Corte cubana y americana. NOTARIO PÚBLICO. 79 Wall St. Teléfono Brokman 3-3476.

EMILIO NUÑEZ ABOGADO Y NOTARIO. 70 Pine St. Tel. Whitehall 4-6130.

FLIPE N. TORRES ABOGADO Civil y Criminal. 1770 Madison Ave. Esquina 116 St. Tel. University 4-9345.

JOSE R. QUIROGA Abogado. Notario. 16 W. 116 St. N. Y. City. Abogado. University 4-9320.

LOUIS J. OPAL — ABOGADO 160 Broadway, New York City. Tel. 4-1594. Teléfonos: Rector 2-1133, 7134, 7135.

ANUNCIESE EN "LA PRENSA"

## PROFESIONALES

Dentistas

Dr. S. S. FARRELL CIRUJANO DENTISTA Establecido por más de 25 años. 387 West 23 St. Entre 8a. y 9a. Aves.

Dr. L. A. DE ROSA DENTISTA 203 West 11 St. Cerca 7a. Ave.

DR. WOLFE DENTISTA 101 W. 117 St. (Lenox Ave.)

Dr. RAUL MASVIDAL 113 W. 67 St. Cirujano dentista. Ex profesor de la Universidad de la Habana. Círculo 7-6246.

Dr. ROQUE DENTISTA 558 W. 142 St. (Lenox Ave.)

Dr. LEON LABIN Dentista Español 57 West 75 St.

DR. LOCKER DENTISTA 201 E. 42 St. (E. 42 St. Ave.)

Médicos

Dr. Henriquez Médico Español 121 WEST 79 ST.

de la escuela práctica de París. 30 AÑOS DE EXPERIENCIA ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES CRÓNICAS DE LOS

HOMBRES Y MUJERES EN LAS VÍAS URINARIAS. ANTIGUAS EXPERIENCIAS MAL TRATADAS.

ENFERMEDADES NERVIOSAS Y DEBILIDAD GENERAL.

Inyecciones Intravenosas. VEJIGA, RINONES Y PIEL. Eczemas, úlceras, granos, análisis de la sangre.

ELECTROTHERAPIA Horas: 3 a. m. a 3 a. p. m. Domingos: de 10 a. m. a 3 p. m. Precios módicos.

ESPECIALISTA ALEMAN Enfermedades agudas y crónicas de hombres y mujeres. Sangre, piel y venas varicoseas. Inyecciones por método moderno. Horas: 10 a. m. a 6 p. m. Domingos: 10 a. m. a 2 p. m.

Dr. M. FILURIN 113 W. 42 St. entre 6a. Ave. y B'way. MUJERES TRATADAS POR DOCTORA. CUARTOS DE ESPERA Y TRATAMIENTOS PARA DAMAS.

Examen y tratamiento incluyendo Rayos X \$2

DR. V. WEINBERG ESPECIALISTA EUROPEO Enfermedades agudas y crónicas de hombres y mujeres.

NUOVO METODO para tratar enfermedades de la vejiga, riñones, sangre y piel, con inyecciones y electricidad. Llaman a Stuebenhaus 10-1311.

215 EAST 12 ST. Entre 2a. y 3a. Aves. N. Y. C.

EXAMEN 1 DOLAR

OMOS, NARIZ, GARGANTA, OÍDOS Dr. N. Guillempe, especialista 213 W. 11 St. Tel. WALKINS 4-9436.

Horas: 10 a. m. a 6 p. m. Domingos: 10 a. m. a 2 p. m.

DR. JOSE N. CESTEROS 70 WEST 120 ST.

Horas de consulta: 9 a. m. a 11 a. m. y 4 p. m. a 6 p. m. Teléfono HARLEM 7-1624.

Dr. SAMOSTIE ESPECIALISTA ALEMAN Piel, sangre, vías urinarias, Rayos X, \$2. 220 E. 12 St. (2a. y 3a. Aves.) 3-8 Dom. 3-11.

Dra. L. DiMojia 35 West 110 St. Especialista en enfermedades de la piel, enfermedades de la sangre y de la vejiga. Precios de clínica.

Dr. Sol S. Begun 1653 Lexington Ave. 10 a. m. a 6 p. m. Domingos: 10 a. m. a 2 p. m.

Dr. J. E. CRESPO 109 W. 111 St. Ojos, oídos, nariz, garganta. 11-1 y 4-8.

Dr. LUIS MENDEZ 213 y 215 W. Medicina, Cirugía, Partos. Etc. 213 W. 79 St. Cerca 2-5390.

Dr. M. J. Marxuach Horas 1-2, 7-8. Domingos por cita. Trafalgar 7-8041.

Dr. APPELLANIZ 200 West 114 St. Monument 2-3713.

Dr. MARIN 35 W. 110 St. 7-11 UNIV. 4-3486. 9 a. m. a 7 p. m.

Dr. R. ALMEIDA 165 W. 87 St. Medicina en general. Rayos X. 7-11 UNIV. 4-3486.

Dr. Eduardo Hurtado 1-3 y 6-30-3. 322 W. 72 St. Ego. Riverside. Tel. 7-1770.

Dr. GARCIA LASCOT 1823 11th Ave. 11-1 y 4-5. Monument 2-3965.

Dr. BOLOGNINO 311 W. 28 St. 3-11. 2-5. Larkawanna 4-6461.

Dr. VERGES CASALS 649 W. Alhambra 3-3131-4 a 8 p. m. y por cita.

Dr. S. Chernoff 222 Second Ave. Especialista piel, sangre, vías urinarias. 11-1 y 4-8.

Dr. ANDINO ESPEJO 83 W. 114 St. Médico cirujano. Horas 9-12. 2-4 y 6-8.

Notarios

RAMON MIRANDA Notario Público. Comodidad de escrituras de Pto. Rico. Traducciones. 59 Pearl St. New York. Tel. Whitehall 4-7393.

RALPH GONZALEZ, Asesor Notarial en general. Traducciones. Ciudadanía por inmigración. 133 W. 116 St. UNIV. 4-7266.

Obstétricas

## Intimidaciones del Cine



## Industria, Banca y Comercio

## AUMENTAN 1,173,880,000 LAS COTIZACIONES EN LA BOLSA DE MADRID EN LOS 4 MESES ULTS.

MADRID, España, septiembre 18. (UP). — Las cotizaciones en la Bolsa de valores de esta capital, mostraron un aumento neto de 1,173,880,000 pesetas, o sea casi 167,000,000 dólares, el día 2 de septiembre corriente comparado con las cotizaciones del 6 de mayo pasado cuando él se hizo cargo del ministerio de Hacienda, informó el señor Joaquín Chaparrieta.

El día 2 de septiembre corriente, el aumento bruto total de los valores en toda clase de acciones, sumó 1,322,880,000 de pesetas mientras que el total de pérdidas en otras acciones llegó a 148,990,000 pesetas.

Altamente satisfecho con esta mejora sensacional en la Bolsa de valores, el ministro, señor Chaparrieta anunció que aunque la fecha del 17 era el último día señalado para llenar las solicitudes para hacer efectivo el entero de los bonos de 1917, del 5 por ciento, deuda amortizable cuya emisión sumaba 890,587,500 pesetas, que será convertida al 4 por ciento el día 20 de septiembre actual, las solicitudes de los tenedores para tal efecto apenas sumaban hasta entonces la cantidad de 3,500,000 pesetas.

## CONSOLIDADAS LAS ASOCIACIONES DE CREDITO AGRICOLA EN PUERTO RICO

El gobernador Winship autorizó el siguiente "statement" que le fué remitido por la oficina central de la Corporación de Créditos sobre Producción:

"Bajo la dirección de la Corporación de Crédito sobre Producción todas las asociaciones de crédito sobre producción en P. Rico fueron consolidadas con fecha de agosto primero en una asociación insular de crédito para la isla. Esta nueva asociación tiene un capital autorizado de \$1,500,000, con un capital pagado de un millón de dólares, suscrito por la Corporación de Crédito sobre Producción y por los agricultores comodatarios. Este capital está invertido en bonos y depositado con el Banco Federal de Crédito Intermedio como colateral marginal para el descuento de préstamos agrícolas de todas clases.

El objeto de esta consolidación fué tomar lo que se consideró como un paso en el camino de llevar a cabo nuestro plan original de establecer un sistema permanente de crédito agrícola para los agricultores de Puerto Rico donde se pudieran negociar los

préstamos sobre producción agrícola a un tipo bajo de interés y donde los agricultores comodatarios, a través de su posesión de acciones, tuvieran voz directa en la administración. Durante nuestro primer año de funcionamiento, más de un millón de dólares fué prestado y todos los préstamos están siendo pagados prontamente. Creemos que esta asociación de crédito está diseñada para llegar a ser una de las instituciones constructivas permanentes que hará mucho para que la agricultura en Puerto Rico produzca beneficios.

Con el propósito de afrontar las necesidades de los agricultores que necesitan crédito de producción, pero que carecen de la colateral necesaria para tomar dinero a préstamo a través de la Asociación de Crédito sobre Producción, se ha establecido y está funcionando la Seed Loan Office. Esta oficina hace préstamos hasta \$500 a agricultores individuales con la garantía única de la cosecha.

En la línea de cooperativas hemos creado el objetivo de organizar eventualmente a los agricultores de Puerto Rico en un sistema general de cooperativa de mercados, porque entendemos que solamente de esta manera podrán lograr la oportunidad plena de un negocio lucrativo.

Se ha progresado en este sentido durante el primer año reorganizando y refinanciando los Cafeteros de Puerto Rico y creando la Puerto Rico Tobacco Marketing Association. En recientes semanas hemos organizado una nueva asociación para el fomento y mercado de frutos menores. Estas son todas instituciones comerciales permanentemente organizadas bajo la ley de cooperativas de Puerto Rico y elegibles para hacer préstamos al Banco de Cooperativas."

## POSICION ESTADISTICA DEL CAFE COLOMBIANO

El día 10 de agosto del año en curso había en el puerto de Nueva York 203,000 sacos de café colombiano, contra 208,000 de ocho días antes y 208,000 de un año antes también.

En San Francisco había ocho mil sacos, contra igual suma de la semana anterior y contra nueve mil de un año antes.

En Nueva Orleans había tres mil sacos, contra diez mil de ocho días antes y contra doce mil de un año antes.

## M. NADAL DICE QUE EL DR. GRUENING TIENE UN PREJUICIO CONTRA LOS COALICIONISTAS

(Continuación de la segunda página)

inesperadamente en unas contorsiones que le dejaron sin vida en pocas horas, muriendo exactamente a las 11 de la noche y su hermano, que en eso se debatía entre la vida y la muerte, como a las dos de la madrugada.

Cuando los padres de los muchachos se enteraron de este drama conmovedor y trágico no podían dar crédito a las primeras noticias, presentándose luego en el Hospital para encarsarse a la dura realidad. Tanto Samuel como René se hallaban aparentemente en buen estado de salud.

## Autopsia

El doctor Fernández Marina que practicó la autopsia a los cadáveres sostiene de primera intención la teoría de que se trata de un tipo de perniciosa fulminante, caso raro a esa edad, pero a pesar de sus conclusiones que no son definitivas, las vísceras de las víctimas fueron enviadas a la Escuela de Medicina Tropical, a fin de comprobar científicamente las causas de la muerte.

Estos casos han dejado sus dudas en la mente de los médicos y hasta el mismo Departamento de Sanidad, que dirige aquí el doctor Graulau, está interviniendo en el asunto, para ver si en efecto, se trata de una enfermedad desconocida o de un tipo de perniciosa que por las condiciones insalubres y pésimas del poblado de la Playa podría alcanzar un desarrollo alarmante para los niños de esta zona.

## EL COMISIONADO DE AGRICULTURA

SAN JUAN, P. R.—Después de tres semanas de ausencia, encontrábase de nuevo en Puerto Rico, el Comisionado de Agricultura y Comercio, señor Rafael Menéndez Ramos.

En Washington, el señor Menéndez Ramos hizo gestiones en beneficio de la agricultura y del comercio de Puerto Rico. Visitó al Sub-Secretario Federal de Agricultura señor Tugwell, al Departamento de Comercio Federal, a fin de que envíen constante información sobre mercados; al Departamento de Industria Animal, en relación con la tuberculosis bovina, al Banco Federal de Baltimore; al Banco de Cooperativas; al Gobernador Meyers, Presidente de la Administración Federal de Créditos Agrícolas y comparó el "hearing" el viernes último, en el que se discutieron los fletes marítimos entre Puerto Rico y Estados Unidos. "En esa vista", dice el señor Menéndez Ramos, se dijeron cosas espantosas y descubrimos que las compañías

de vapores de Puerto Rico estaban conspirando a fin de lograr el que las compañías navieras europeas permitieran el que sus barcos turistas hagan escala en Puerto Rico. Estas declaraciones prometió el señor Menéndez Ramos, ampliarlas dentro de poco.

## En Nueva York

En Nueva York, reorganizó la Oficina del Departamento de Agricultura y Comercio de Puerto Rico, que dirige allí el ex-Comisionado del Interior señor Francisco R. Pons.

Las autoridades federales prometieron también al señor Menéndez Ramos hacer las gestiones posibles e impulsar el bill que se presente en el Congreso para convertir el Monte Luquillo en un parque nacional de recreo, cosa que beneficiará grandemente a la isla, por cuanto será una atracción para el turismo.

Inmediatamente después de su llegada el señor Menéndez Ramos partió para Río Piedras, a fin de asistir a la reunión de la Junta de Síndicos.

## NUEVO SECRETARIO

SAN JUAN, P. R.—El gobernador Winship nombró Secretario de la Corte de Distrito de San Juan, al licenciado Juan Figueroa, hijo del ex-Senador Víctor M. Figueroa. Este cargo estaba vacante desde que renunció el licenciado Héctor González Blanes.

MOJAN COLON SANTIAGO

JUAN, P. C.—Apareció muerto en su residencia de Moca en un balazo en el pecho Juan Colón Santiago, creyéndose al principio que se trataba de un suicidio. Inmediatamente que fueron notificadas las autoridades se procedió a investigar la causa que tuvo Colón Santiago para arrebatarle la vida, llegando a la conclusión de que las circunstancias demuestran que se trata de un crimen y no de un suicidio como se creía al principio.

El jefe de la Policía señor Ortiz Fuentes, después de llevar a cabo la investigación mencionada y viendo que habían indicios de crimen, dirigió una comunicación al Cuartel General pidiendo se enviara al pueblo de Moca un experto en huellas digitales.

Esta es la única forma en que puede precisarse si Juan Colón Santiago se suicidó o fué asesinado. Inmediatamente salió para este pueblo el detective Francisco Rivera, experto en huellas digitales, para aplicar el proceso de la parafina a la mano de Colón Santiago,

## UN AGENTE ESPECIAL



Una de las escenas de la película "Special Agent" en la cual toma parte principal el conocido actor Ricardo Cortez. Esta cinta se exhibe actualmente en el teatro Strand.

## Los filipinos prepáranse a inaugurar su nuevo gobierno con gran aparato

La elección de Quezón parece definitivamente confirmada.—Los escrutinios le dan hasta hasta ahora más del doble de votos que Aguinaldo y Aglipay juntos.

—Ocupará el palacio de Malacanan.

MANILA, septiembre 18 (AP).—Una elaborada inauguración con todo el aparato de las celebraciones de su clase en los Estados Unidos, ha sido preparada para Manuel Quezón, electo al parecer por una mayoría abrumadora como el primer presidente del embriónico estado filipino.

Las ceremonias del 15 de noviembre marcarán el nacimiento de una nueva nación de los filipinos, pues ellos piensan dramatizar el acontecimiento.

Los últimos cómputos aseguran la elección de Quezón y de su compañero vicepresidente de postulación, lo mismo que de la mayor parte de sus partidarios.

Los escrutinios, incompletos y no oficiales, daban a Quezón hoy 501,233 votos, más del doble del total combinado de Emilio Aguinaldo, que dirigió la insurrección contra los Estados Unidos en 1900, y del obispo Gregorio Aglipay, Aglipay recibió 160,872 votos y Aglipay 70,887.

Por mayorías igualmente impresionantes el senador Sergio Osmeña tenía aparentemente asegurada su elección como vicepresidente, y el partido nacionalista democrático de Quezón el control de la asamblea nacional.

De los 98 asientos de la unicameral asamblea, 57 parecían haber sido capturados por los nacionalistas-demócratas y 21 más por el grupo pro-independencia de Osmeña.

Los oponentes de Quezón en la justa presidencial fueron distanciadamente irreversiblemente desde el principio. Ambos se oponen al plan de gobierno autorizado por la ley Tydings-McDuffie de independencia.

Tres personas compartirán el centro de atracción en las ceremonias de noviembre: Quezón, cuya lucha de 20 años en favor de la independencia culmina con este acontecimiento; John Garner, vicepresidente de los Estados Unidos, que encabezará la delegación norteamericana que proclamará a los filipinos por su progreso hacia el estado de nación; y Frank Murphy, ex alcalde de Detroit, que en esa fecha asumirá el puesto de alto comisionado residente al cesar automáticamente de existir su antiguo puesto de gobernador general.

El día de la inauguración marcará el logro de muchas esperanzas, del apuesto Quezón, que ha sido clasificado como uno de los seis diplomáticos más brillantes del mundo.

El ha luchado sin cesar—inescrupulosamente a veces, dicen sus enemigos—por el poder político en las islas y por la independencia desde la época en que vivió en el ejército insurrecto de Aguinaldo después de la guerra entre España y Estados Unidos.

El personalmente abogó por la causa de la independencia ante todos los presidentes estadounidenses desde Teodoro Roosevelt. En su campaña presidencial él abogó por una acción conservadora—un presupuesto equilibrado, gastos sin consideración a la política, y amistad hacia los Estados Unidos.

Como presidente, Quezón ocupará el famoso palacio de Malacanan, asiento del gobierno de las islas desde 1865. Murphy se cambiará al nuevo edificio de \$750,000 que está destinado a ser la

embajada de los Estados Unidos cuando se dé la independencia completa a las Filipinas. Durante la próxima década, los Estados Unidos ejercerán sobre las Islas un control que irá gradualmente en disminución, actuando el alto comisionado principalmente como consejero.

## NOTAS DE SOCIEDAD

(Continuación de la quinta página)

tínguido caballero costarricense don Víctor Quesada, alto empleado de la United Fruit Company, acompañado de su señora, en viaje de recreo y vacaciones.

A consecuencia de un accidente sufrido en una estación del tren subterráneo, se encuentra guardando cama la distinguida señora doña Carmen C. de Zeppenfeldt, esposa del señor don Miguel Angel Zeppenfeldt y competente profesora de español en las escuelas superiores de esta ciudad.

Las numerosas amistades de los esposos Zeppenfeldt les visitan constantemente haciendo votos por el pronto restablecimiento de la inteligente profesora.

## DE MADRID

MADRID, septiembre 18 (UP).—El Encargado de Negocios de Cuba en esta capital, don Manuel Pichardo, ofreció ayer un almuerzo en honor del periodista cubano, don Pablo Alvarez de Casas, al que asistieron el Cónsul General, prominentes miembros de la colonia cubana y el personal de la Embajada.

## El archiduque Otto regresa a Bélgica

BRUSELAS, septiembre 18 (AP).—El archiduque Otto de Hapsburgo, pretendiente al trono de Austria, y su madre, la ex emperatriz Zita, regresaron hoy al castillo de Steenockerzeek, donde viven desterrados, después de mes y medio de viaje por España y Francia.

## CAMBIOS

EUROPA		
Par.	Libras.	Mar. Haca 1
8.24	Libras.	Méj. Mar. Haca 1
Por cable.	4.25	4.25
6.63	Francia.	centavos por franco.
Por cable.	6.59	6.59
10.33	Chile.	centavos por peso oro.
Por cable.	40.25	40.25
8.31	Italia.	centavos por lira.
Por cable.	8.14	8.15
82.67	España.	centavos por peseta.
Por cable.	13.57	13.57
Demanda.	13.58	13.58
7.48	Portugal.	centavos por escudo.
Por cable.	4.43	4.50

## AMERICA

71.87c	Buenos Aires.	centavos por peso.
Por cable.	26.95	26.95
20.25c	Rio Janeiro.	cta. por mil reis.
Libre.	5.25	5.40
1.75	Uruguay.	por peso oro.
Por cable.	51.12	50.85
5.19	Chile.	centavos por peso oro.
Por cable.	5.10	5.10
47.41c	Méjico.	centavos por peso.
Por cable.	27.85	27.85
38.00	Perú.	centavos por sol.
Por cable.	23.87	23.87
5.19	Ecuador.	5 sures por 1 dólar.
Por cable.	23.80	23.80
20.00	Bolivia.	centavos por peso.
Por cable.	50.00	50.50
1.64	Colombia.	cta. por peso oro.
Por cable.	50.50	50.25
32.63	Venezuela.	centavos por bolívar.
Por cable.	28.25	28.50

## TESORO DE LOS EE. UU.

Septiembre 16.

Ingresos. . . \$1,249,015,940.46  
Gastos. . . \$688,887,889.28  
Balance. . . \$1,984,114,001.49

## CONEY ISLAND MUTUELS

Total de 3 carreras. . . \$119.60  
Total de 5 carreras. . . 222.80  
Total de 7 carreras. . . 279.00

## De Nuestros Lectores

(Continuación de la cuarta página)

vocablo, que significa en latín, origen, nacimiento, raza, y actualmente gobierno político de un estado que incluye en muchos casos pueblos de diferentes orígenes y diferentes grados de civilización, comunmente sometidos estos pueblos a la voluntad y gobierno del pueblo o raza que originó el corporatus o asociación de esos pueblos así organizados.

"Como bien podemos ver, el vocablo, en el transcurso de los siglos, ha cambiado de significado; nación no significa ahora origen, nacimiento, raza, sino que tiene un carácter político más amplio, aunque generalmente debe aceptarse que nación implica la asociación política de gentes de un mismo origen o raza.

"Es en ese sentido que hablamos sobre nacionalismo: origen, organización y desenvolvimiento cultural y político de nuestra raza, gravitando sobre el punto geográfico, reducido originalmente, y ampliado después por el crecimiento natural de su economía biológica, desde que adquirió conocimiento de su individualidad y visualizó la posibilidad de sus vastos destinos en el concierto social y político de los demás pueblos civilizados.

"De igual manera el vocablo civilización, que como la mayoría de las cosas que ahora sabemos, tuvo su origen en el latín, implicaba en épocas de Grecia y Roma, aquel grado de cultura de los pueblos o naciones que les permitía vivir o convivir en las ciudades, y que es lo que ahora conocemos por urbanidad, o código social de los centros urbanos. Por consiguiente, sólo los pueblos que podían ostentar una organización social superior a la tribu eran considerados civilizados. Así los pueblos griegos y los romanos consiguieron infiltrar en sus ciudades la conveniencia de mantener vivas las virtudes ciudadanas, sacrificando muchas veces el interés del individuo en beneficio del prestigio y bienestar social de la nación.

"Y esta es a nuestro entender la única civilización posible y edificante; no aquella que sólo tiene por objeto el engrandecimiento de una dinastía o una casta, o un régimen feudal o teocrático, como la cultura egipcia entregada al servicio de una dinastía extranjera, ¿qué es, si no, pues, el fútil esfuerzo de las pirámides y las sepulchras faraónicas, si lo comparamos con sólo el trabajo individual de Aristóteles creando las bases sobre que descansan, ahora en esta edad moderna y así progresivamente para la posteridad, el vasto monumento viviente y acrecentante de sus tratados de botánica e historia natural? No puede existir cultura sin un propósito, una finalidad, una meta. No puede existir cultura sin un propósito, una finalidad, una meta.

"Sólo sentimos admiración por el pueblo japonés que, haciendo suya la civilización occidental, ha sabido mejorar sus condiciones sociales y económicas, vigorizado su carácter nacional y hacerse respetar de las naciones, verdaderamente civilizadas. Civilización no es estancamiento social; ni pasividad individual que acepta al hombre para cualquier acto meritorio. El destino de los humanos no es el desmayarse como los faquires indostánicos por la inercia de una vida placida. Como occidentales que somos tenemos que vivir por el esfuerzo y conquista de las energías físicas y naturales; que, por lo menos, nos garanticen una vida digna y productiva aun cuando hayamos de sacrificar la paz "bendita". Pizarro "el aventurero" ilustró muy bien con su famosa raya el carácter de la raza; todo lo demás es "arabe".

La bandera de la svástica en Indianapolis

INDIANAPOLIS, Ind., septiembre 18 (AP).—Los empleados del estado arrancaron hoy la svástica que apareció anoche en el edificio del capitólio.

Unos jocosos, cuya identidad se desconoce, pegaron en las ventanas del lado oeste una svástica de dos pies de ancho y numerosos pedazos de papel, diciendo: "Heil Mc Nutt, adiós libertad."

Los serenos del edificio las arrancaron antes de que Paul V. McNutt, gobernador de Indiana, llegara a su despacho.

## Notas de Puerto

## VAPORES QUE LLEGAN

Jueves, 19 de septiembre.

CALIFORNIA, de Glasgow, septiembre 10, al muelle 35, río Norte, a las 5 p. m.

MEXICO, de Barcelona, al final de la calle 20, Brooklyn, a las 5 p. m.

MUNAR, de la Habana, septiembre 14, al muelle 48, río Norte, por la mañana.

PLATANO, de Puerto Barrios y Puerto Cortés, al muelle 3, río Norte, a las 5 p. m.

WASHINGTON, de Hamburgo, el Havre, Southampton y Queenstown, septiembre 11, 12 y 13, al muelle 60, río Norte, por la tarde.

Viernes, 20 de septiembre.

DEUTSCHLAND, de Hamburgo, Southampton, Cherbourg y Queenstown, septiembre 12, 13 y 14, al muelle 86, río Norte, por la mañana.

GATIS, de la Ceiba, septiembre 15, al muelle 19, río Norte, a las 8 a. m.

Sábado, 21 de septiembre.

CHAMPLAIN, del Havre y Southampton, septiembre 14, al muelle 57, río Norte, por la mañana.

ORIENTE, de la Habana, septiembre 18, al muelle 14, río Este, a las 8.30 p. m.

KEN, de Gibraltar, septiembre 15, al muelle 33, río Norte, por la mañana.

STATENDAM, de Rotterdam y Southampton, septiembre 14, al final de la calle 5, Hoboken, por la tarde.

Domingo, 22 de septiembre.

PRESIDENT PIERCE, de San Francisco, Los Angeles, Cristóbal y la Habana, septiembre 6, 8, 10 y 12, al muelle 9, Erie Terminal, Jersey City, por la mañana.

QUIRQUA, de Puerto Limón, Cristóbal y la Habana, septiembre 15, 16 y 18, al muelle 3, río Norte, a las 5 p. m.

## VAPORES QUE SALEN

Jueves, 19 de septiembre.

ARGENTINO, para Río Janeiro y Santos, del muelle D, Jersey City, por la mañana.

AZUMAR, para Manila, del muelle 44, N. Y. Dock, Brooklyn, por la mañana.

BERGAMO, para Cherburgo y Southampton, del muelle 54, río Norte, a las 11.49 p. m.

BORINGEN, para San Juan, del muelle 15, río Este, a las 3 p. m.

CAPILLAS, para Río de Janeiro, Santos y Buenos Aires, del muelle 34, N. Y. Dock, Brooklyn, por la mañana.

HANDICAP, para Santos, Buenos Aires y Bahía Blanca, del muelle 15, Hoboken, por la mañana.

K. I. LUCKENBACH, para Cristóbal, del final de la calle 35, Brooklyn, a las 2 p. m.

ORIZABA, para la Habana, Progreso y Veracruz, del muelle 13, río Este, a las 4 p. m.

PASTORES, para Puerto Colombia, Cartagena y Cristóbal, del muelle 3, río Norte, a las 12 m.

PRESIDENT POLK, para la Habana y Cristóbal, del muelle 9, Erie Terminal, Jersey City, a las 6 p. m.

QUIRQUA, para Puerto Limón, Cristóbal y Puerto Limón, del muelle 9, río Norte, a las 4 p. m.

Viernes, 20 de septiembre.

AMERICAN BANKER, para Plymouth y Londres, del muelle 53, río Norte, a las 4 p. m.

CARINTHIA, para Galway y Belfast, del muelle 54, río Norte, a las 5 p. m.

CAUTO, para Tampoco y Progreso, del muelle 13, río Este, por la mañana.

EMPEROR, para Casca, Río de Janeiro, Ceuta y Melilla, del muelle F, Jersey City, por la tarde.

WARD, para Manila, del muelle 58, río Norte, por la mañana.

Sábado, 21 de septiembre.

BRITANNIA, para Queenstown, Southampton y el Havre, del muelle 54, río Norte, a las 12 m.

CALIFORNIA, para Londonderry y Glasgow, del muelle 35, río Norte, a las 12 m.

KANTEN PRINCE, para Santos, Montevideo y Buenos Aires, del muelle 74, río Norte, a las 12 m.

GATIN, para la Ceiba, del muelle 19, río Norte, a las 12 m.

ILE DE FRANCE, para Plymouth y el Havre, del muelle 57, río Norte, a las 12 m.

MANUELA, para San Juan, del muelle 12, N. Y. Dock, Brooklyn, a las 12 m.

MEXICO, para Cruz y Barce, del final de la calle 20, Brooklyn, a las 12 m.

MUNAR, para Cristóbal, del muelle 6, Bush Docks, Brooklyn, a las 12 m.

ORIENTE, para la Habana, del muelle 13, río Este, a las 4 p. m.

PENNSYLVANIA, para Cristóbal y la Habana, del muelle 51, río Norte, a las 11 m.

PLATANO, para Puerto Barrios y Puerto Cortés, del muelle 3, río Norte, a las 11 a. m.

ROTTERDAM, para La Guayra, del final de la calle 5, Hoboken, a las 12 m.

SAN JUAN, para San Juan, del muelle 15, río Este, a las 3 p. m.

SANTA BARBARA, para Cristóbal, Guayaquil, El Callao, Molendo, Arica, Iquique, Tompkins, Antofagasta, Chacaral y Valparaíso, del muelle 33, Atlantic Terminal, Brooklyn, a las 12 m.

TREMORVAH, para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, del final de la calle Columbia, Brooklyn, por la mañana.

CLIA, para Cristóbal, Cartagena, Puerto Colombia y Santa Marta, del muelle 9, río Norte, a las 5 p. m.

## LLEGADA DE PASAJEROS

VAPOR "BORINGEN" (New York y Porto Rico Line)

Lista de los pasajeros que salen hoy en este vapor, para San Juan, P. R.: Señoras Monasterre Alonso, Domingo Torres, Josefina Carabache, María Rosa, Carmen Díaz, Clara Díaz, Isabel Alonso, Andrés Ramírez, José Maldonado, Juan Maldonado, Juan Ojeda, Elisa Castro, María Muñoz, José Pique y Mercedes Segarra; señoras Trastador, María Martínez, Ana Gil, Julia Cubero, Rosa Malonot, Victoria Roura, Lidia Aceto, Simbar, José Rafael Rodríguez y Louise Martin; señores Juan Cruz, Suba Cruz, Juan López, Rafael Torres, Pedro Torres, Pedro Nieves, Inocencio Geigel, Peter Vargas, Ramón Peñero, Alfonso Escobar, Pascán, Andrés Ramírez, Peter Maldonado, Frank Aceto, José Ojeda, Raúl Ojeda, José Figueroa, Alfonso Escobar y Frank Ramon.

## VAPOR "ORIZABA"

(Ward Line)

Lista de los pasajeros que salen hoy en este vapor a la Habana, Progreso y Veracruz: Señoras Sola de Herrera, Jovita de Zubizar, P. M. Ramos y Margarita Mendoza; señoras C. Estraviz y Leila Stiles; señores J. Delgado, F. Vallada, Emanuel Stue, L. Ramos Luis Caputo y M. Fernández.

## PUERTO DE NEWARK

LEGADOS

FORBES HATTMAN, en el Newark Seaboard Terminal Dock, con carga: Siento de madera.

NEBRASKAN, en el Franklin Timber Co. Dock, con cargamento de madera.

DOROTHY CAMILL, en el Franklin Timber Co. Dock, con cargamento de madera.

PROXIMOS A LLEGAR

MAJOR WHEELER, esperado el 19 de septiembre en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento general.

OSWICK, esperado el 19 de septiembre en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

MINNESOTA, esperado el 19 de septiembre en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de "barryes".

MASSAM, esperado el 19 de septiembre en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

JEAN, esperado el 20 de septiembre en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento general.

AMERICAN ORIO, esperado el 23 de septiembre en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

HIGERA, esperado el 26 de septiembre en el Weyerhaeuser Timber Co. Dock, con cargamento de madera.

## Aviadores chilenos van a Alemania de visita

SANTIAGO DE CHILE, septiembre 18. (AP)—Aceptando una invitación de la fuerza aérea de Alemania, el comodoro Manuel Franke y el comandante de escuadrón Luis Basarre saldrán para Berlín en octubre.

## Hijo declara contra su madre, acusa de matar a hachazos al anciano padre

La mujer oye las declaraciones con toda impasibilidad.—Alega que le mató en defensa propia.—La defensa pierde moción para un veredicto de homicidio

PORTLAND, Me., septiembre 18. (AP)—Un muchacho de once años declaró hoy contra su madre, Mrs. Mary E. Morrill, diciendo que la había ayudado a enterrar el cadáver de su padre, Herbert Morrill, de 62 años, asesinado a hachazos en su propia casa.

"No tenía ganas de hacerlo", dijo el muchacho, James, en el juicio que se sigue a la madre por el asesinato. Esto lo declaró refiriéndose a que su madre le ordenó ayudarla a llevar el cadáver del padre hasta el sótano en su carro-jugete. También dijo que después de enterrar el cuerpo, ayudó a echarle tierra encima.

El muchacho miraba fijamente a su madre mientras hablaba y de vez en cuando se secaba los ojos con la manga.

Inconmovible, de facciones duras, Mrs. Morrill estaba sentada impassible mientras el niño declaraba. Cuando se le preguntó si el testimonio de éste era verídico, dijo:

"No, pobre niño."

Mrs. Morrill, al declarar, confesó que había tenido que asesinar a su marido con un hacha, "buscando darle en el cuello", e ilustró su descripción del crimen haciendo grandes gestos con manos y brazos, pasando en una ocasión la mano derecha por el cuello.

La mujer negó, sin embargo, haber envuelto el cadáver en sa-

banas para enterrarlo en la perniciosa fosa del sótano.

Después de estas declaraciones la defensa pidió un veredicto de homicidio, moción que fué rechazada.

Los alegatos de la defensa quedaron terminados en la tarde.

Mrs. Morrill alega que su marido en defensa propia, ro añadió que estaba "contento de haberle ultimado."

"Tú tienes que desahogarte, alega que su marido le gritaba: 'Dices que él estaba junto al cho blandiendo una pieza de tal.'"

"Reuní todas mis fuerzas, salté de la cama y fui por el hacha."

"El venía con el hierro y con el hacha."